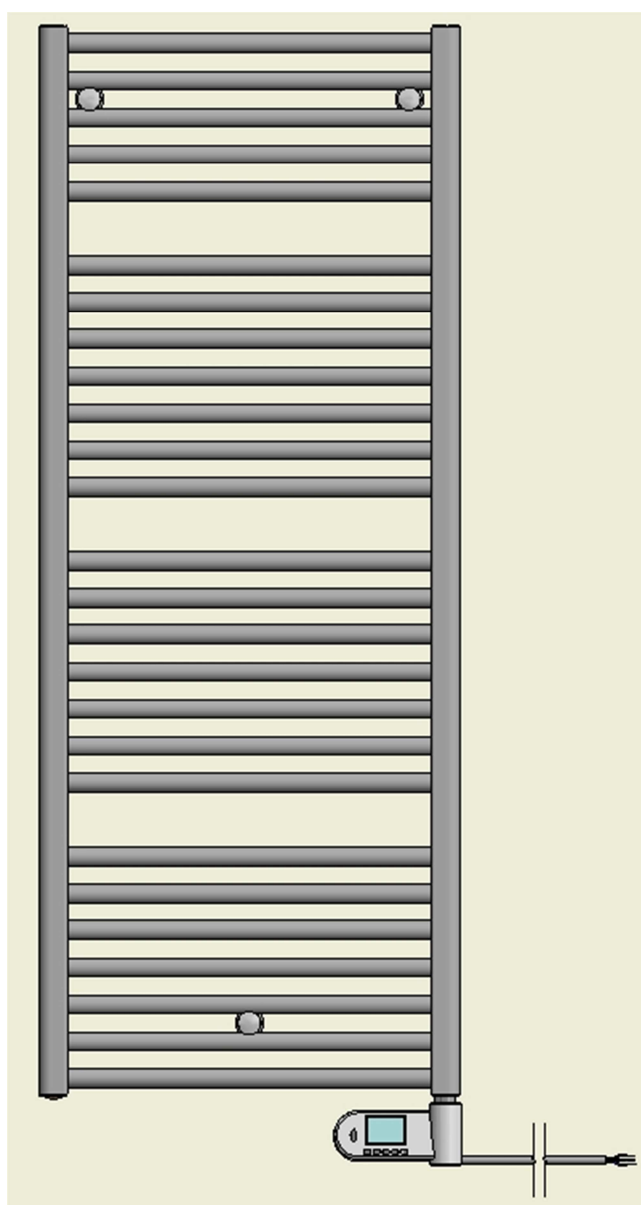


ELECTRICAL BATHROOM RADIATOR



**GEBRUIKERS- EN
INSTALLATIEHANDLEIDING
REGLING VOOR
ELEKTRISCHE RADIATOR**

**MANUEL D'UTILISATION
ET D'INSTALLATION
CONTRÔLEUR POUR
RADIATEUR ÉLECTRIQUE**

**GEBRAUCHS- UND
INSTALLATIONSANWEISUNG
HEIZUNGSREGLER FÜR
ELEKTRO HEIZKÖRPER**

**USER AND
INSTALLATION MANUAL
CONTROLLER FOR
ELECTRICAL RADIATOR**

**INSTRUKCJA INSTALACJI
I UŻYTKOWANIA
TERMOSTAT DO GRZEJNIKA
ELEKTRYCZNEGO**

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Het toestel mag niet gebruikt worden door personen (onder wie kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of kennis, tenzij deze personen onder toezicht werken of instructies krijgen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen, ook niet onder toezicht.



De radiator mag nooit worden afgedekt en mag niet onder een stopcontact gemonteerd worden.

De radiator dient ten alle tijden afgeschakeld te kunnen worden. In geval van een stekker aansluiting dient dit mogelijk te zijn door een externe schakelaar. In geval van een bedrade vaste aansluiting dient het elektrisch circuit juist afgezekerd te zijn. Bij de montage van de radiator gelieve de lokale/nationale regels te volgen voor de elektrische installatie en onze algemene voorwaarden.



AFVALVERWIJDERING VOLGENS DE AEEA-RICHTLIJN (2012/19/EU)

Het symbool op het kenplaatje van de radiator geeft aan dat de radiator niet als huisvuil mag worden behandeld, maar gesorteerd moet worden. Wanneer de radiator het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moet het worden ingeleverd bij een inzamelingsinrichting voor elektrische en elektronische producten. Voor meer informatie over recyclage- en inzamelingsinrichtingen kunt u contact opnemen met uw lokale overheid/gemeente of afvalophalingsdienst, van toepassing in de landen waar deze richtlijn is omgezet.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

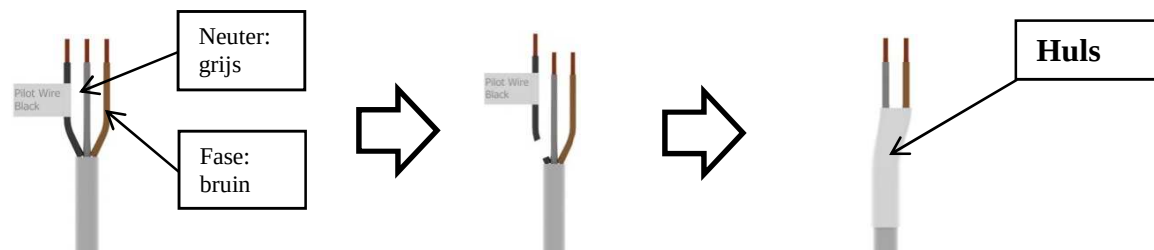
- Bedrijfsspanning: 230 VAC 50 Hz

- Voedingskabel, klasse II, 800mm, 3 stroomdraden. De zwarte draad is een communicatie draad die enkel van toepassing is in Frankrijk.

De draad dient afgeknipt en afgeschermd te worden door een huls (meegeleverd!) en mag niet verbonden worden met de aarding.

Indien de voedingskabel beschadigd is, gelieve uw installateur te contacteren.

- IPX4, klasse II, na installatie onder de verantwoordelijkheid van de installateur (volgens EN60335-1)



VERKLARING VAN DE PRODUCENT



Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de producten die in deze handleiding worden beschreven voldoen aan het CE-keurmerk en aan alle essentiële eisen van de volgende richtlijnen en geharmoniseerde normen:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility
- EN 60730-1: 2013 (voordien 2003); EN 61000-6-1 : 2007 (voordien 2002); EN 61000-6-3: 2007 (voordien 2004); EN 61000-4-2: 2009 (voordien 2001)

Dit apparaat voldoet aan de aan de Europese richtlijn ECO Design Directive 2015/1188:

Informatie-eisen voor elektrische toestellen voor lokale ruimteverwarming			
Karakteristiek	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P nom	0.5 → 1.25	kW
Minimale warmteafgifte	P min	0.5	kW
Maximale continue warmteafgifte	P max,c	1.25	kW
Aanvullend elektrisch verbruik			
Bij nominale warmteafgifte	el max	0.000	kW
Bij minimale warmteafgifte	el min	0.000	kW
In stand-bymodus	el sb	0.0005	kW
Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur			
Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar			
Andere sturingsmogelijkheden			
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie			
Met de optie van afstandsbediening			
Met adaptieve sturing van de start			
Contactgegevens			
Zie kenplaatje op de radiator			

Garantievoorwaarden: www.vasco-group.eu



HET VERMOGEN INSTELLEN

Om ervoor te zorgen dat de radiator goed werkt, moet het vermogen van de radiator worden ingesteld. In de modus Auto, Comfort, Eco of Antivries de toets ingedrukt houden:



Navigeer door het menu met de toets om de parameter te selecteren:



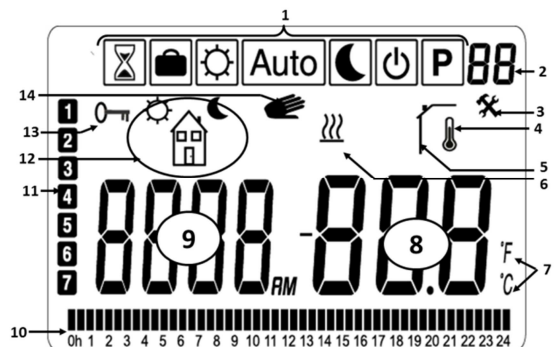
Vermogen van radiator	In te stellen parameter
300 W	30
500 W	50
750 W	75
1000 W	100
1250 W	125
1500 W	125

Selecteer de parameter met de toets en stel het desbetreffende vermogen van de radiator (zie label op de radiator) in met de toets of . Bevestig met de toets . Selecteer parameter "End" met de toets en druk op om het parametermenu te verlaten.

BEDIENING

Display:

- 1: Menu voor bedrijfsmodi (actieve modus is omrand)
- 2: Programmanummer of parameternummer
- 3: Menu voor installatieparameters
- 4: Indicator voor kamertemperatuur
- 5: Functie voor openstaand venster
- 6: Verwarmingsindicator
- 7: Temperatuureenheid
- 8: Gemeten of ingestelde temperatuur
- 9: Displaybereik voor de tijd (12H AM/PM of 24H)
- 10: Grafische weergave voor huidig dagprogramma of bedrijfsmodusindicator
- 11: Dag van de week
- 12: Pictogram voor comfort / eco / auto modus / opgenomen vermogen
- 13: Indicator voor toetsenvergrendeling
- 14: Manuele tijdelijke overschrijving of ITCS-functie, als deze knippert



Toetsenbord:



- : Boost-toets
- : Aan/Uit-toets
- : Min-toets
- : Bevestigingstoets
- : Plus-toets
- : Navigatietoets

INSCHAKELEN/STAND-BY

Met komt de gebruiker direct in de stand-bymodus terecht. Na het indrukken van de toets wordt de gemeten temperatuur gedurende een bepaalde tijd weergegeven. Als de toets nogmaals wordt ingedrukt, keert de thermostaat terug naar de laatst geselecteerde modus.

Standby-modus



BEDRIJFS- EN PROGRAMMEERMODI

Gebruik de toets  om een bedrijfsmodus te selecteren en activeer deze met de toets .

 Auto-modus	 Comfort-modus	 Eco-modus	 Antivries-modus
---	--	--	--

Auto-modus opheffen

Auto-modus :

In deze modus volgt de thermostaat het gekozen programma (standaard P1 tot P9 of aangepast U1 tot U4) op basis van de werkelijke tijd en de ingestelde temperatuur voor Comfort en Eco.

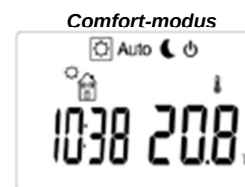
De gebruiker kan de huidige programmatemperatuur eenvoudig opheffen tot de volgende programmastap door via een van de schermen op de toetsen  en  te drukken. De waarde begint te knipperen en kan worden gewijzigd. De instelwaarde wordt bevestigd door op de toets  te drukken. Het -pictogram wordt weergegeven wanneer de override-functie actief is.

Deze opheffing is geldig tot de volgende stap (omschakeling programma naar een andere instelwaarde voor de temperatuur) of gedurende maximaal 24 uur.



Comfort-modus :

In deze modus wordt de instelwaarde voor de Comfort-temperatuur (standaard = 19 °C, bereik = 10-30 °C) steeds aangehouden. Druk op de toetsen  en . De instelwaarde voor de Comfort-temperatuur begint te knipperen en kan worden gewijzigd. De instelwaarde wordt bevestigd door op de toets  te drukken. **Deze instelwaarde wordt in de AUTO-modus gebruikt tijdens een Comfort-periode van een geselecteerd (week)programma.**



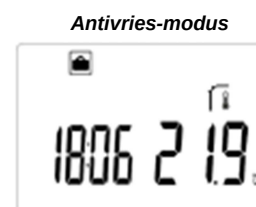
Eco-modus :

In deze modus wordt de instelwaarde voor de Eco-temperatuur (standaard = 17 °C, bereik = 5-19 °C) steeds aangehouden. Druk op de toetsen  en . De instelwaarde voor de Eco-temperatuur begint te knipperen en kan worden gewijzigd. De instelwaarde wordt bevestigd door op de toets  te drukken. **Deze instelwaarde wordt in de AUTO-modus gebruikt tijdens een Eco-periode van een geselecteerd (week)programma.**



Antivries-modus :

In deze modus wordt de instelwaarde voor de antivriestemperatuur (standaard = 7 °C) steeds aangehouden.



Weergegeven temperatuur:

In elke bedrijfsmodus kan met de toets  worden omgeschakeld tussen de gemeten temperatuur en de ingestelde temperatuur.

Ingestelde/gemeten temperatuur



BOOST

Met Boost kan binnen een bepaalde tijd worden opgewarmd tot de maximaal ingestelde

temperatuur. Boost kan op elk moment worden geactiveerd met de toets , ongeacht de huidige bedrijfsmodus (Auto, Comfort, Eco of Antivries).

De duur van de boost is standaard 30 minuten en kan met de toetsen  en  worden gewijzigd van 15 minuten naar 2 uur. Druk op de toets  om deze tijd te bevestigen.

Druk langer dan 1 seconde op de toets  om de Boost-modus te deactiveren.

Boost-modus



ENERGIEVERBRUIK

Gebruik de toets  om  te selecteren en bevestig dit met de toets .

Druk op  of  om de intervaltijd van het energieverbruik te wijzigen (laatste 24 uur, laatste 7 dagen en laatste 30 dagen). De energiewaarden worden weergegeven in **kWh**.

Druk op de toets  om terug te gaan naar het menu om de modus te selecteren.

Druk op de toets  om de waarden van het energieverbruik te resetten.

De thermostaat keert automatisch terug naar de vorige modus wanneer gedurende een bepaalde tijd geen toets wordt ingedrukt.

Verbruik van laatste 24 uur



Verbruik van laatste 7 dagen



Verbruik van laatste 30 dagen



TOETSENBORD VERGRENDELEN/ONTGRENDELEN

Druk tegelijkertijd op de toetsen  en  om het toetsenbord te vergrendelen.
Alle toetsen zijn vergrendeld behalve de toets Aan/Uit. Deze functie is toegankelijk vanuit elke bedrijfsmodus.

Het pictogram  wordt op het scherm weergegeven. Voer dezelfde procedure nogmaals uit om het toetsenbord te ontgrendelen.



TIJD, DAG EN WEEKPROGRAMMA INSTELLEN

Tijd en dag instellen:

Druk vanuit de modus Auto, Comfort, Eco of Antivries gedurende 2 seconden op de toets .

- Instelling van de tijd:
 - aanpassing van de uren
 - aanpassing van de minuten
 - aanpassing van de dag (1 is maandag).
- Instelling van de datum:
 - aanpassing van de dag van de maand
 - aanpassing van de maand (01 is januari)
 - aanpassing van het jaar

Steeds als er een waarde knippert, kunt u deze aanpassen met de toetsen  en  en bevestigen met de toets .



Overzicht van de programma's:

- P1: Comfort-periode voor: ochtend (7.00-9.00h), avond (17.00-23.00h) en weekend (8.00-23.00h)
- P2: Comfort-periode voor: ochtend (7.00-9.00h), middag (12.00-14.00h), avond (18.00-23.00h) en weekend (8.00-23.00h)
- P3: Comfort-periode voor: week (6.00-23.00h), zaterdag (7.00-24.00h) en zondag (0.00-1.00h en 7.00-23.00h)
- P4: Comfort-periode voor: avond (15.00-23.00h), zaterdag (7.00-24.00h) en zondag (0.00-1.00h en 7.00-23.00h)
- P5: Comfort-periode voor: ochtend (6.00-8.00h), avond (21.00-23.00h), zaterdag (7.00-9.00h en 18.00-24.00h) en zondag (7.00-9.00h en 18.00-23.00h)
- P6: Comfort-periode voor: ochtend (6.00-8.00h), middag (14.00-21.00h) en weekend (7.00-21.00h)
- P7: Comfort-periode voor: maandag tot vrijdag (7.00-19.00h) (bijv. kantoor)
- P8: Comfort-periode voor: maandag tot vrijdag (8.00-19.00h) en zaterdag (8.00-18.00h) (bijv. winkel)
- P9: Comfort-periode voor: vrijdag (13.00h) tot maandag (7.00h) (bijv. tweede woning)
- U1: gebruikersprogramma
- U2: gebruikersprogramma
- U3: gebruikersprogramma
- U4: gebruikersprogramma

Het weekprogramma instellen:

1. Gebruik de toets  om  te selecteren en bevestig met de toets  om naar de programmeermodus te gaan.

Met een ingebouwd programma (P1-P9):

2.1.1 Druk op de toets  of  om een programma (P1-P9) voor de huidige dag van de week te selecteren.



2.1.2 Druk op de toets  om naar de volgende dag te gaan.

2.1.3 Herhaal stap 2.1.1 en 2.1.2 voor de andere dagen.

2.1.4 Bevestig het weekprogramma met de toets .

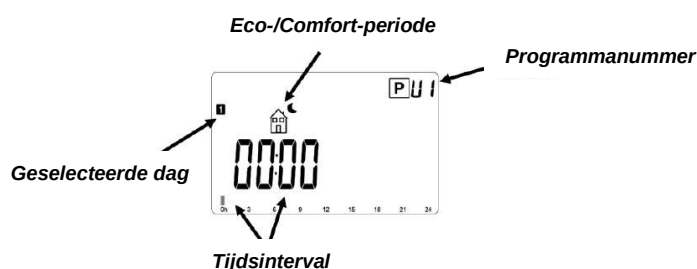
2.1.5 De thermostaat keert terug naar de auto-modus.

Met een gebruikersprogramma (U1-U4):

2.2.1 Druk op de toets  of  om een programma (U1-U4) voor de huidige dag van de week te selecteren.



2.2.2 Houd de toets  ingedrukt om een gebruikersprogramma (U1-U4) te bewerken. De eerste dag van de week is actief.



2.2.3 Druk op de toets  om een periode voor de Eco-

temperatuur  te activeren, of druk op de toets  om een

periode voor de Comfort-temperatuur  te activeren voor het huidige tijdsinterval (**= 30 minuten**). Bevestig het gebruikersprogramma (U1) met de toets .

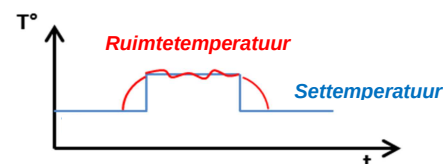
2.2.4 Druk op de toets  als u het aangepaste gebruikersprogramma (U1) voor de volgende dag wilt kopiëren. Selecteer "Nee" met de toets  of  en bevestig dit met de toets .

2.2.5 Herhaal stap 2.2.3 en 2.2.4 voor de andere dagen.

2.2.6 Als de zevende dag is bevestigd, keert de thermostaat terug naar de auto-modus.

ITCS: intelligent temperatuurregelsysteem

Deze functie zorgt voor de gewenste temperatuur aan het begin van een Comfort- of Eco-periode na het weekprogramma in de modus . Deze functie kan worden gedeactiveerd met de "ITCS-parameter" (zie hoofdstuk "Parameterinstellingen").



OPENRAAMDETECTIE

De openraamdetectie is standaard geactiveerd. Het pictogram  verschijnt op het scherm als deze actief is. Deze detectie is gevoelig voor temperatuurschommelingen. De thermostaat schakelt om naar de Antivries-modus als er een venster wordt geopend. Dit is afhankelijk van verschillende parameters zoals de instelwaarde voor de temperatuur, de stijging en daling van de kamertemperatuur, de buitentemperatuur en de positie van de radiator in de kamer. Als de radiator in de buurt van een toegangsdeur staat, kan de openraamdetectie worden belemmerd door luchtstromen die worden veroorzaakt door het openen van de deur. Als dit voor problemen zorgt, adviseren wij de openraamdetectie uit te schakelen (zie hoofdstuk "Parameterinstellingen").

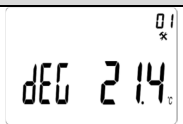
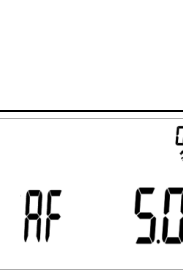
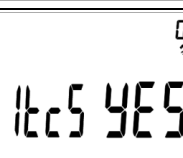
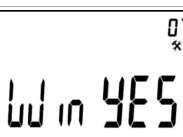
PARAMETERINSTELLINGEN

Houd in de modus Auto, Comfort, Eco of Antivries de toets  ingedrukt:



Navigeer door het menu met de toets . Selecteer een parameter met de toets . Wijzig een parameterinstelling met de toets  of  en bevestig dit met de toets .

Selecteer de parameter "End" en druk op de toets  om het parametermenu te verlaten.

Parameter	Omschrijving
	Temperatuureenheid °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit). Standaardwaarde = °C
	Selectie van de tijdweergave 24H (24.00 uur) of 12H (12.00 uur AM/PM). Standaardwaarde = 24H
	DST - Daylight Saving Time (zomertijd) Als deze functie is geactiveerd, verandert de thermostaat automatisch van wintertijd in zomertijd op basis van de datum. Standaardwaarde = Yes (ja)
	Kalibratie van de temperatuursensor Druk op de toets  om de gemeten temperatuur of de offset weer te geven. Standaard is geen offset ingesteld, weergave = "no". Als één dag dezelfde ingestelde temperatuur is gebruikt, moet de kalibratie volgens de beschrijving hieronder worden uitgevoerd: - Plaats een thermometer in de kamer op dezelfde afstand van de vloer als de thermostaat. - Controleer de werkelijke temperatuur in de kamer na 1 uur. - Wijzig de gemeten temperatuur met de toets  of  om de werkelijke waarde in te voeren. Nu is de offset niet langer "nee"; weergave met de toets  . - Druk op de toets  om de kalibratie te bevestigen.
	AF - Instelwaarde voor antivriestemperatuur Druk op de toets  of  om de instelwaarde voor de temperatuur in de modus Antivries te wijzigen. Druk op de toets  om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 5 °C
	ITCS: intelligent temperatuurregelsysteem Druk op de toets  of  om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets  om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = ja
	Detectie van openstaande vensters Druk op de toets  of  om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets  om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = ja



Parameter	Omschrijving
	Vermogensinstelling van de radiator Deze parameter moet worden geconfigureerd om het energieverbruik te berekenen en aangepaste regelparameters te selecteren. Druk op de toets + of - om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets ✓ om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 750 W (weergegeven waarde = 75)
	Vermogensbeperking van de radiator Met deze parameter kan het vermogen van de verwarming worden verminderd om kinderen en andere personen te beschermen wanneer ze de radiator aanraken. Druk op de toets + of - om de waarde te wijzigen (in 25-50-75-No) en druk op de toets ✓ om dit te bevestigen. Standaardwaarde = nee (= 100%)
	Configuratie van de thermostaat: "prog" of "easy" Als deze parameter op "nee" staat, zijn er slechts twee modi beschikbaar en kan de thermostaat geen programma toepassen. Als deze op "ja" staat, zijn alle modi van de thermostaat beschikbaar. Druk op de toets + of - om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets ✓ om de instelling te bevestigen. Opmerking: als deze parameter wordt gewijzigd, bevindt de thermostaatmodus zich in de Comfort-modus Standaardwaarde = ja
	Begrenzing van de kamertemperatuur Begrenzing van de in te stellen maximale kamertemperatuur. Druk op de toets + of - om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets ✓ om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 30 °C
	Instelwaarde voor de Boost-temperatuur Ingestelde waarde voor de temperatuur wanneer Boost is geactiveerd. Druk op de toets + of - om wijzigingen uit te voeren en druk op de toets ✓ om de instelling te bevestigen. Standaardwaarde = 30 °C
	CLr - reset naar fabrieksinstellingen Druk de toets ✓ in en houd deze minstens 5 seconden ingedrukt (tot het LCD-scherm wordt uitgeschakeld) om de standaardinstellingen te resetten: - instelwaarde voor temperatuur in de modus Comfort (= 19 °C), Eco (= 17 °C) en Antivries (= 7 °C) - programma U1 tot U4 - duur van de boost (= 30 minuten) - parameterinstellingen - tijd en dag OPMERKING: de vermogensinstelling van de radiator wordt niet gereset
	Softwareversie Houd de toets ✓ ingedrukt om de softwareversie weer te geven.
	Parametermenu verlaten Druk op de toets ✓ om het parametermenu te verlaten en terug te keren naar de bedrijfsmodus.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Cet appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (dont des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles soient supervisées ou que des instructions leur aient été fournies. Interdiction aux enfants de jouer avec l'appareil, même sous surveillance.



Le radiateur ne doit en aucun cas être recouvert et ne doit pas être monté sous une prise de courant. Le radiateur doit pouvoir être éteint à tout moment. En cas de branchement par fiche, cela doit être possible au moyen d'un interrupteur externe. En cas de connexion fixe filaire, le circuit électrique doit être correctement protégé. Lors du montage du radiateur, veuillez respecter les règles locales/nationales en matière d'installation électrique ainsi que nos conditions générales



MISE AU REBUT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE DEEE (2012/19/EU)

Le symbole figurant sur la plaque signalétique du radiateur indique que le radiateur ne peut pas être considéré comme un déchet ménager, mais qu'il doit être trié. Lorsque le radiateur est arrivé en fin de vie, il doit être amené dans un centre de collecte d'équipements électriques et électroniques. Pour en savoir plus sur les centres de recyclage et de collecte, veuillez contacter les autorités locales/votre commune ou le service de collecte des déchets. Ceci s'applique aux pays dans lesquels ladite directive est entrée en vigueur.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



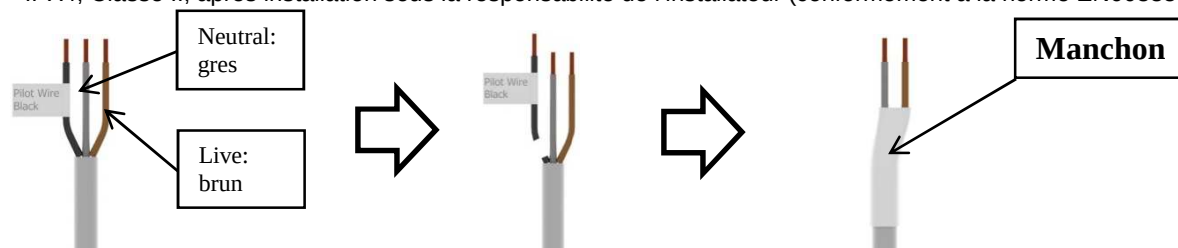
- Tension d'alimentation: 230 VAC 50 Hz

- Câble d'alimentation, classe II, 800mm, 3 conducteurs. Le câble noir est un câble de communication qui s'applique uniquement en France.

Le câble doit être coupé et blindé par un manchon (fourni) si non utilisé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, veuillez contacter votre installateur.

- IPX4, Classe II, après installation sous la responsabilité de l'installateur (conformément à la norme EN60335-1)



DÉCLARATION DU CONSTRUCTEUR



Nous déclarons entièrement sous notre responsabilité que les produits présentés dans ce dépliant portent le marquage CE et satisfont à toutes les exigences essentielles des directives et normes harmonisées suivantes:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive

- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility

- EN 60730-1 : 2013 (avant 2003) ; EN 61000-6-1 : 2007 (avant 2002) ; EN 61000-6-3 : 2007 (avant 2004) ; EN 61000-4-2 : 2009 (avant 2001)

Cet appareil est conforme à la directive européenne ECO Design 2015/1188:

Exigences en termes d'information pour les appareils électriques destinés au chauffage décentralisé			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance			
Puissance nominale	P nom	0.5 → 1.25	kW
Puissance minimale	P min	0.5	kW
Puissance maximale continue	P max, c	1.25	kW
Consommation électrique supplémentaire			
À puissance nominale	el max	0.000	kW
À puissance minimale	el min	0.000	kW
En veille	el sb	0.0005	kW
Type d'émission calorifique/contrôle de la température de la pièce			
Contrôle électronique de la température de la pièce + temporisateur hebdomadaire			
Autres options de contrôle			
Contrôle de la température de la pièce, avec detection d'ouverture de fenetre			
Avec option de télécommande			
Contrôle adaptatif de l'activation			
Données de contact			
Cf. plaque signalétique sur le radiateur			



RÉGLER LA PUISSANCE

Pour garantir le bon fonctionnement du radiateur, il faut en régler la puissance.

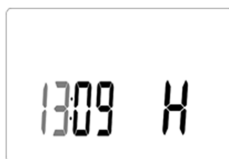
En mode Auto, Confort, Éco ou Antigel, maintenez la touche enfoncée :

Mode de fonctionnement



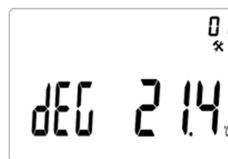
5 sec

Réglage de l'heure et du jour



5 sec

Réglage des paramètres



Naviguez dans le menu à l'aide de la touche pour sélectionner le paramètre :



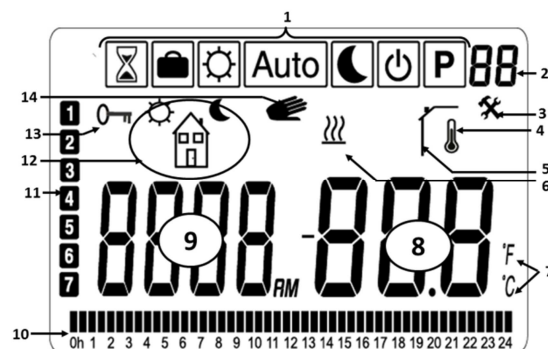
Puissance du radiateur	Paramètre à définir
300 W	30
500 W	50
750 W	75
1000 W	100
1250 W	125
1500 W	125

Sélectionnez le paramètre à l'aide de la touche et passez à la puissance correspondante du radiateur (voir l'étiquette sur le radiateur) à l'aide des touches ou . Validez à l'aide de la touche . Pour quitter le menu des paramètres, choisissez le paramètre « End » (Fin) à l'aide de la touche et appuyez sur .

FONCTIONNEMENT

Affichage :

- 1 : Menu du mode de fonctionnement (le mode actif est encadré)
- 2 : Numéro de programme ou numéro de paramètre ou «FP» si le fil pilote est activé
- 3 : Menu des paramètres d'installation
- 4 : Indicateur de température ambiante
- 5 : Fonction fenêtre ouverte
- 6 : Demande de chauffage
- 7 : Unité de température
- 8 : Température mesurée ou température de réglage
- 9 : Zone d'affichage de l'heure (12H AM / PM ou 24H) ou du fil pilote
- 10 : Vue graphique du programme du jour ou de l'indicateur du mode de fonctionnement
- 11 : Jour actuel de la semaine
- 12 : Pictogramme pour mode confort / mode réduit / auto mode / puissance consommée / fil pilote
- 13 : Indicateur de fonction de verrouillage du clavier
- 14 : Exception temporaire manuel ou fonction ITCS lorsqu'elle clignote



Clavier :



- : touche boost (poussée)
- : Touche marche / arrêt
- : touche moins
- : touche de validation
- : touche plus
- : touche de navigation

MODE MARCHÉ / VEILLE

Avec , l'utilisateur accède directement au mode veille. Après avoir appuyé sur la touche , la température mesurée s'affiche pendant un certain temps. Si vous appuyez de nouveau sur la touche , le thermostat reviendra dans le dernier mode sélectionné.

Mode veille



MODES DE FONCTIONNEMENT ET DE PROGRAMMATION

Utilisez la touche  pour sélectionner un mode de fonctionnement, activez-le avec la touche .

 Mode auto	 Mode Confort	 Mode Éco	 Mode Antigél
--	---	---	---

Mode auto :

Dans ce mode, le thermostat suivra le programme choisi (standard P1 à P9 ou personnalisé U1 à U4) en fonction de l'heure actuelle et de la température de réglage Confort et Éco.

En appuyant sur les touches  et , l'utilisateur peut facilement outrepasser (override) la température actuelle du programme, jusqu'à la prochaine étape du programme. La valeur commence à clignoter et peut être modifiée. En appuyant sur la touche , la valeur du point de réglage est validée. Le logo de la main  s'affichera lorsque la fonction « override » est active. Cette modification sera maintenue jusqu'à la prochaine étape (changement de programme sur un autre point de réglage de la température) ou pendant 24h maximum.

Écrasement du mode automatique



Mode Confort :

Dans ce mode, le point de réglage de la température de confort (par défaut = 19 °C, plage = 10-30 °C) sera toujours respecté. En appuyant sur les touches  et , la température de réglage du mode Confort commence à clignoter et peut être modifiée. En appuyant sur la touche , la valeur du point de réglage est validée. **Ce point de réglage sera utilisé en mode AUTO pendant une période de confort d'un programme sélectionné (semaine).**

Mode Confort



Mode Éco :

Dans ce mode, la température de réglage éco (par défaut = 17 °C, plage = 5-19 °C) sera toujours respectée. En appuyant sur les touches  et , la température de réglage éco commence à clignoter et peut être modifiée. En appuyant sur la touche , la valeur du point de réglage est validée. **Ce point de réglage sera utilisé en mode AUTO pendant une période éco d'un programme sélectionné (semaine).**

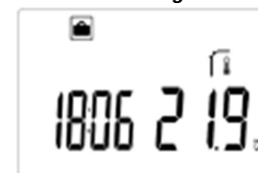
Mode Éco



Mode Antigél :

Dans ce mode, la température de réglage Antigél (par défaut = 7 °C) sera toujours respectée.

Mode Antigél



Température affichée :

Dans tous les modes de fonctionnement, la touche  permet de commuter l'affichage entre la température mesurée et la température de consigne.

Température de consigne / mesurée



BOOST

La fonction boost permet de chauffer à la température de réglage maximal pendant un certain temps.

La fonction boost peut être activée à tout moment à l'aide de la touche , quel que soit le mode de fonctionnement actuel (Auto, Confort, Éco ou Antigél).

La durée standard du mode boost est de 30 min et peut être changée de 15 min à 2 h à l'aide des touches  et . Pour valider cette durée, appuyez sur la touche .

Pour désactiver le mode boost, appuyez sur la touche  durant plus de 1 seconde.

Mode Boost



CONSOMMATION D'ÉNERGIE

Utilisez la touche  pour sélectionner  et confirmez avec la touche .

Appuyez sur  ou  pour modifier l'intervalle de consommation d'énergie (dernières 24 heures, 7 derniers jours et 30 derniers jours). Les valeurs de puissance sont affichées en **kWh**.

Appuyez sur la touche  pour revenir au menu du mode de sélection.

Appuyez sur la touche  pour réinitialiser les valeurs de consommation d'énergie.

Le thermostat revient automatiquement au mode précédent lorsqu'aucune touche n'est pressée pendant un certain temps.

Consommation des dernières 24 heures



Consommation des 7 derniers jours



Consommation des 30 derniers jours



VERROUILLAGE / DÉVERROUILLAGE DU CLAVIER

Pour verrouiller le clavier, appuyez simultanément sur les touches  et .

Toutes les touches sont verrouillées sauf On / Off (marche / arrêt). Cette fonction est accessible dans n'importe quel mode de fonctionnement.

L'icône  s'affichera à l'écran. Pour déverrouiller le clavier, répétez la même procédure.



PROGRAMMER L'HEURE, LE JOUR ET LA SEMAINE

Réglage heure et jour :

En mode Auto, Confort, Éco ou Antigél, appuyez sur la touche  pendant 2 secondes.

- Réglage de l'heure :

- Ajustement des heures
- Ajustement des minutes
- Ajustement du jour (1 correspond au lundi).

- Réglage de la date :

- Ajustement du jour du mois
- Ajustement du mois (01 correspond à janvier)
- Ajustement de l'année.

À chaque fois qu'une valeur clignote, elle peut être réglée à l'aide des touches  et  et validée à l'aide de la touche .

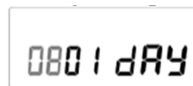
Réglage de l'heure



Réglage du jour



Réglage du jour du mois



Réglage du mois



Réglage de l'année



Vue d'ensemble des programmes :

P1 : Période de confort : Matin (7h-9h), Soir (17h-23h) et Week-end (8h-23h)

P2 : Période de confort : Matin (7h-9h), Après-midi (12h-14h), Soir (18h-23h) et Week-end (8h-23h)

P3 : Période de confort : Semaine (6h-23h), Samedi (7h-24h) et Dimanche (0h-1h et 7h-23h)

P4 : Période de confort : Soirée (15h-23h) et Samedi (7h-24h) et Dimanche (0h-1h et 7h-23h)

P5 : Période de confort : Matin (6h-8h), Soir (21h-23h), Samedi (7h-9h et 18h-24h) et Dimanche (7h-9h et 18h-23h)

P6 : Période de confort : Matin (6h-8h), Après-midi (14h-21h) et Week-end (7h-21h)

P7 : Période de confort : Lundi au vendredi (7h-19h) (par exemple, pour un bureau)

P8 : Période de confort : Lundi au vendredi (8h-19h) et samedi (8h-18h) (par exemple, pour un magasin)

P9 : Période de confort : Du vendredi (13h) au lundi (7h) (par exemple, pour une résidence secondaire)

U1 : Programme utilisateur

U2 : Programme utilisateur

U3 : Programme utilisateur

U4 : Programme utilisateur

Réglage du programme de la semaine :

1. Utilisez la touche  pour sélectionner  et confirmez avec la touche  pour passer en mode programme.

Avec un programme intégré (P1-P9) :

2.1.1 Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner un programme (P1-P9) pour le jour actuel de la semaine.



2.1.2 Appuyez sur la touche  pour passer au jour suivant.

2.1.3 Répétez les étapes 2.1.1 et 2.1.2 pour les autres jours.

2.1.4 Confirmez le programme de la semaine avec la touche .

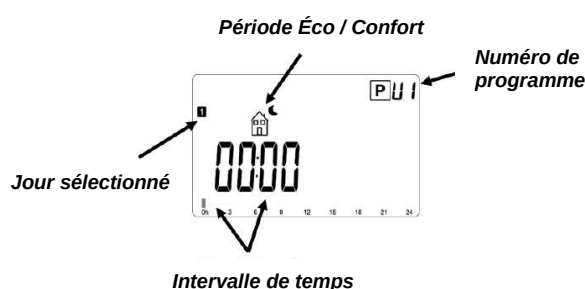
2.1.5 Le thermostat revient en mode Auto.

Avec un programme utilisateur (U1-U4) :

2.2.1 Appuyez sur la touche  ou  pour sélectionner un programme (U1-U4) pour le jour de la semaine en cours.



2.2.2 Appuyez et maintenez la touche  enfoncée pour modifier un programme utilisateur (U1-U4), le premier jour de la semaine sera actif.



2.2.3 Appuyez sur la touche  pour activer une période de température Éco  OU appuyez sur la touche  pour activer une période de température Confort  à l'intervalle de temps actuel (**30 min**). Validez le programme utilisateur (U1) avec la touche .

2.2.4 Si vous voulez copier le programme utilisateur modifié (U1) pour le lendemain, appuyez sur la touche . Sélectionnez « No » avec la touche  ou  et validez avec la touche .

2.2.5 Répétez les étapes 2.2.3 et 2.2.4 pour les autres jours.

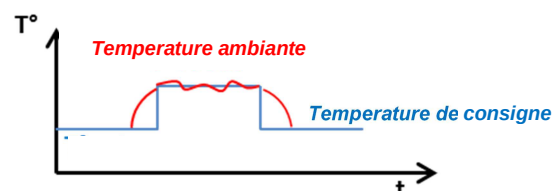
2.2.6 Si le 7^{ème} jour est validé, le thermostat revient en mode Auto.

ITCS : Système de contrôle de température intelligent

Cette fonction assure la température souhaitée au début d'une période

Confort ou Éco suivant le programme hebdomadaire en mode .

Cette fonction peut être désactivée avec le « paramètre ITCS » (voir le chapitre « Réglage des paramètres »).



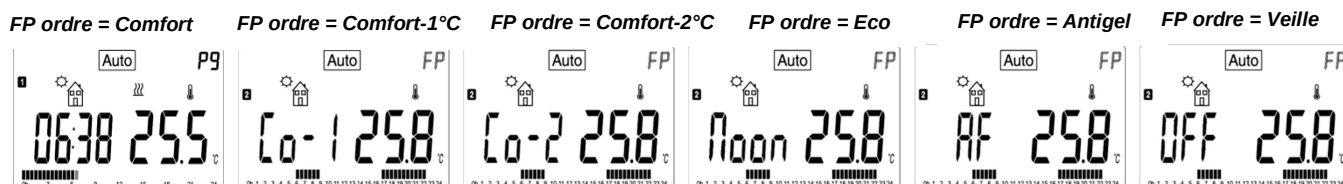
DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

La détection de fenêtre ouverte est activée par défaut, si la fonction est active, l'icône  apparaîtra à l'écran.

Cette détection est sensible aux variations de température. Le thermostat passe en mode Antigel lorsqu'une fenêtre est ouverte. La détection dépend de divers paramètres : point de réglage de la température, élévation et baisse de la température ambiante, température extérieure, position du radiateur dans la pièce, etc. En cas d'installation d'un radiateur à proximité d'une porte d'entrée, la détection de fenêtre ouverte pourrait être affectée par les courants d'air provoqués par l'ouverture de la porte. Si cela pose un problème, nous vous recommandons de désactiver la détection de fenêtre ouverte (voir le chapitre « Réglage des paramètres »).

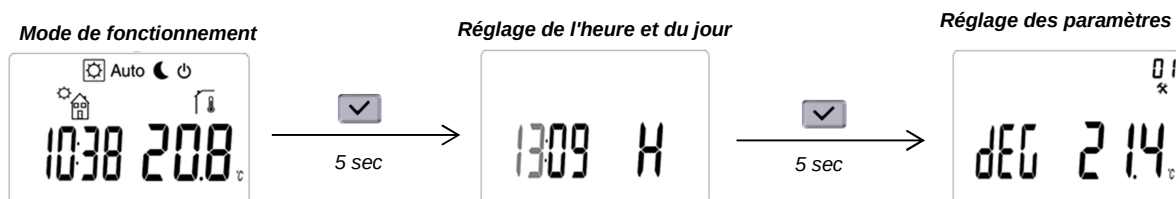
FIL PILOTE (seulement pour la France)

Votre appareil peut être contrôlé par une unité centrale de commande via un fil pilote, auquel cas les différents modes de fonctionnement seront activés à distance par le programmeur. L'appareil peut uniquement être contrôlé par fil pilote lorsqu'il est en mode Auto. Si un autre mode est actif, les commandes transmises par le fil pilote ne seront pas exécutées.



RÉGLAGE DES PARAMÈTRES

En mode Auto, Confort, Éco ou Antigel, maintenez la touche enfoncée :



Naviguez dans le menu à l'aide de la touche . Sélectionnez un paramètre avec la touche . Modifiez un réglage de paramètre avec la touche ou et validez avec la touche .

Pour quitter le menu des paramètres, choisissez le paramètre « End » (Fin) et appuyez sur la touche .

Paramètre	Description
	Unité de température °C Celsius ou °F Fahrenheit. Valeur par défaut = °C
	Sélection de l'horloge 24H (24:00) ou 12H (12:00 AM/PM). Valeur par défaut = 24H
	DST - Heure d'été Si cette fonction est activée, le thermostat passe automatiquement de l'heure d'hiver à l'heure d'été en fonction de la date. Valeur par défaut = Yes (oui)
	Calibrage du capteur de température Appuyez sur la touche pour afficher la température mesurée ou le décalage. Le décalage standard no est défini, affichage = « no ». Le calibrage doit être effectué après 1 journée de fonctionnement avec la même température de réglage, conformément à la description suivante : - Placez un thermomètre dans la pièce, à la même distance du sol, comme le thermostat. Vérifiez la température réelle dans la pièce après 1 heure. - Modifiez la température mesurée avec les touches ou pour saisir la valeur réelle. Maintenant, le décalage n'affiche plus « no », affichage avec la touche . - Appuyez sur la touche pour valider le calibrage.
	AF - température de réglage Antigel Appuyez sur la touche ou pour changer la valeur de température de réglage du mode Antigel. Appuyez sur la touche pour valider le réglage. Valeur par défaut = 5 °C



Paramètre	Description
06 ITCS YES	ITCS : Système de contrôle de température intelligent Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche ✓ pour valider le réglage. Valeur par défaut = Yes
07 Win YES	Détection de fenêtre ouverte Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche ✓ pour valider le réglage. Valeur par défaut = Yes
08 Poww 30	Réglage de puissance du radiateur Ce paramètre doit être configuré pour calculer la consommation d'énergie et sélectionner des paramètres de régulation adaptés. Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche ✓ pour valider le réglage. Valeur par défaut = 750W (valeur affichée = 75)
09 Chil no	Limitation de la puissance du radiateur Ce paramètre permet de réduire la puissance du radiateur afin de protéger les enfants ou toute personne lorsqu'ils touchent le radiateur. Appuyez sur la touche + ou - pour changer la valeur (25-50-75-no) et appuyez sur la touche ✓ pour valider. Valeur par défaut = No (= 100 %)
10 Prog YES	Configuration du thermostat : « prog » ou « easy » (facile) Si ce paramètre est « no », seuls 2 modes sont disponibles et le thermostat ne peut pas appliquer de programme. Si ce paramètre est « yes », tous les modes du thermostat sont disponibles. Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche ✓ pour valider le réglage. Remarque : Si ce paramètre est modifié, le mode thermostat sera en mode Confort Valeur par défaut = Yes
11 NAK 30.0 °C	Limitation de la température ambiante Limitation de la température ambiante maximale à régler. Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche ✓ pour valider le réglage. Valeur par défaut = 30 °C
12 boos 30.0 °C	Point de réglage de température « Boost » Point de réglage de la température lorsque le mode boost est activé. Appuyez sur la touche + ou - pour modifier et appuyez sur la touche ✓ pour valider le réglage. Valeur par défaut = 30 °C
13 Clr	CLR - réinitialiser les paramètres d'usine Appuyez et maintenez la touche ✓ pendant au moins 5 secondes (jusqu'à ce que l'écran LCD s'éteigne) pour rétablir les paramètres par défaut : - température de réglage du mode Confort (= 19 °C), Éco (= 17 °C) et Antigel (= 7 °C) - programme U1 à U4 - durée de boost (= 30 min) - réglage des paramètres - heure et jour REMARQUE : le réglage de la puissance du radiateur n'est pas réinitialisé
14 UErS 1.0	Version de logiciel Appuyez et maintenez la touche ✓ pour afficher la version du logiciel.
15 End	Quitter le menu des paramètres Appuyez sur la touche ✓ pour sortir du menu des paramètres et revenir au mode de fonctionnement.

SICHERHEITSHINWEISE



Das Gerät darf weder von Kindern bedient werden noch von Personen, die sich nur im eingeschränkten Besitz ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Kräfte befinden oder die über keinerlei Erfahrungen bzw. Kenntnisse im Umgang mit Geräten dieser Art verfügen, sofern diese Personen nicht unter Aufsicht arbeiten oder angeleitet werden. Kinder dürfen grundsätzlich nicht mit diesem Gerät spielen, auch nicht unter Aufsicht.



Der Heizkörper darf niemals abgedeckt und darf nicht unterhalb einer Steckdose montiert werden. Der Heizkörper muss jederzeit ausgeschaltet werden können. Bei Anschluss über einen Stecker muss das Ausschalten mittels eines externen Schalters möglich sein. Bei einem festverdrahteten Anschluss muss dieser korrekt abgesichert sein. Befolgen Sie bei der Installation und Montage des Heizkörpers die örtlich gültigen bzw. nationalen Elektroinstallationsvorschriften und unsere allgemeinen Bedingungen.



ENTSORGUNG DES ALTGERÄTS GEMÄSS WEEE-RICHTLINIE 2012/19/EU

Das auf dem Typenschild des Heizkörpers befindliche Symbol schreibt vor, dass der Heizkörper nicht dem Haushaltsabfall zugeführt werden darf, sondern davon getrennt zu entsorgen ist. Hat der Heizkörper das Ende seiner Lebensdauer überschritten, dann muss dieser einer Sammelstelle für Elektroschrott zugeführt werden. Wenden Sie sich in Ländern, in denen obige Richtlinie gilt, für weitere Informationen zu den entsprechenden Wiederverwertungseinrichtungen und Sammelstellen an Ihre örtlichen Behörden oder Ihr zuständiges Abfallentsorgungsunternehmen.

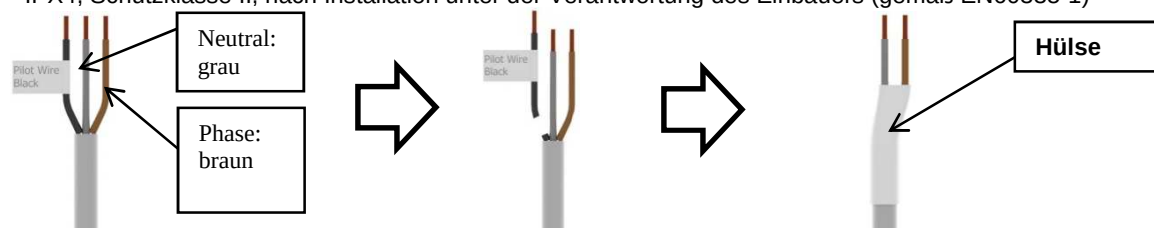
TECHNISCHE DATEN



- Betriebsspannung: 230 VAC 50 Hz

- Versorgungskabel gemäß Schutzklasse II, 800mm, 3 Kabel. Das schwarze Kabel ist ein Kommunikationskabel nur für Frankreich. **Das Kabel muss durch eine Hülse (mitgeliefert) abgeschnitten und abgeschirmt werden und darf nicht mit der Erde verbunden werden.** Informieren Sie bei einem beschädigten Netzkabel Ihren Heizungsmonteur.

- IPX4, Schutzklasse II, nach Installation unter der Verantwortung des Einbauers (gemäß EN60335-1)



HERSTELLERERKLÄRUNG



Wir erklären eigenverantwortlich, dass die in diesem Handbuch beschriebenen Produkte die Voraussetzungen für das Tragen des CE-Zeichens und alle wesentlichen Anforderungen der folgenden Richtlinien und harmonisierten Normen erfüllen:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility
- EN 60730-1: 2013 (vorher 2003); EN 61000-6-1: 2007 (vorher 2002); EN 61000-6-3: 2007 (vorher 2004); EN 61000-4-2: 2009 (vorher 2001)

Dieses Gerät erfüllt die europäische Richtlinie 2015/1188 (Ökodesign-Richtlinie):

Verpflichtende Angaben zu Elektrogeräten für die örtliche Raumheizung			
Merkmal	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeabgabe			
Nennwärmeleistung	P nom	0.5 → 1.25	kW
Mindestwärmeleistung	P min	0.5	kW
Max. dauerhafte Wärmeabgabe	P max,c	1.25	kW
Zusätzlicher elektrischer Verbrauch			
Bei Nennwärmeleistung	el max	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung	el min	0,000	kW
Im Standby-Modus	el sb	0,0005	kW
Heizart / Regelung der Raumtemperatur			
Elektronische Regelung der Raumtemperatur mit Wochenzeitschaltuhr			
Weitere Ansteuerungsmöglichkeiten			
Regelung der Raumtemperatur inkl. Anwesenheitserfassung			
Optionale Fernbedienung			
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns			
Kontaktaten			
Siehe das auf dem Heizkörper angebrachte Typenschild			

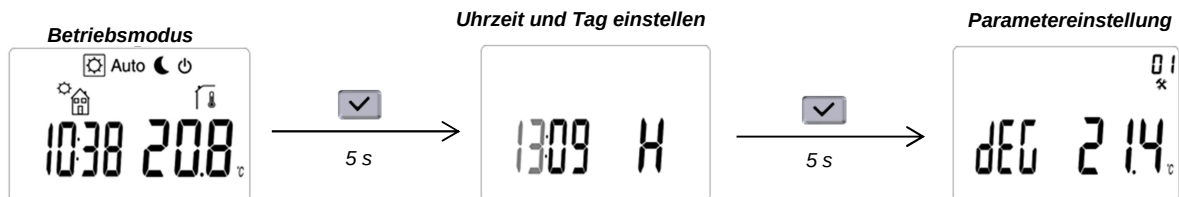
Garantiebedingungen: www.vasco-group.eu



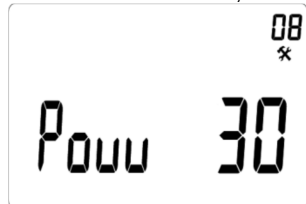
EINSTELLEN DER LEISTUNG

Um den Betrieb des Heizkörpers zu gewährleisten, muss die Leistung des Heizkörpers eingestellt werden.

Halten Sie im Auto-, Komfort-, Eco- oder Frostschutzmodus die Taste gedrückt:



Navigieren Sie mit der Taste durch das Menü, um den Parameter auszuwählen:



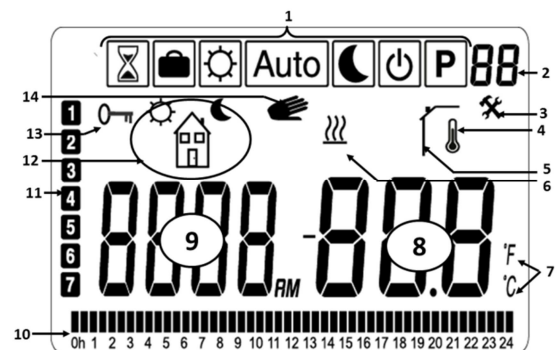
Leistung des Heizkörpers	Einzustellen der Parameter
300 W	30
500 W	50
750 W	75
1000 W	100
1250 W	125
1500 W	125

Wählen Sie den Parameter mit der Taste aus und schalten Sie mit der Taste oder auf die entsprechende Leistung des Heizkörpers um (siehe Aufkleber am Heizkörper). Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste . Um das Parameter-Menü zu verlassen, wählen Sie mit der Taste den Parameter „End“ und drücken Sie .

BETRIEB

Anzeige:

- 1: Betriebsmodus-Menü (aktiver Modus ist eingerahmt)
- 2: Programmnummer oder Parameternummer
- 3: Installationsparameter-Menü
- 4: Raumtemperaturanzeige
- 5: Offenes-Fenster-Funktion
- 6: Heizwärmebedarf
- 7: Temperatureinheit
- 8: Gemessene Temperatur oder Solltemperatur
- 9: Anzeigefeld für Uhrzeit (12 Uhr AM/PM oder 24 Uhr)
- 10: Grafikanzeige für das aktuelle Tagesprogramm oder die Betriebsmodusanzeige
- 11: Aktueller Wochentag
- 12: Piktogramm für Komfort / Reduziert / Auto-Modus / Leistungsverbrauch
- 13: Anzeige der Tastatursperrfunktion
- 14: Manuelle zeitweilige Überschreitung oder ITCS-Funktion, wenn das Symbol blinkt



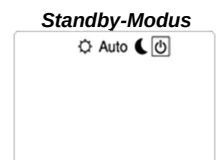
Tastenfeld:



- : Boost-Taste
- : Ein/Aus-Taste
- : Minustaste
- : Bestätigungstaste
- : Plustaste
- : Navigationstaste

EINSCHALT-/STANDBY-MODUS

Mit greift der Benutzer direkt auf den Standby-Modus zu. Nach dem Drücken der Taste wird die gemessene Temperatur für eine bestimmte Zeit angezeigt. Wird die Taste erneut gedrückt, kehrt der Thermostat in den zuletzt gewählten Modus zurück.



BETRIEBS- UND PROGRAMMIERMODI

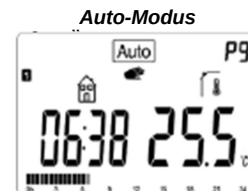
Betätigen Sie die Taste , um einen Betriebsmodus auszuwählen, und aktivieren Sie diesen mit der Taste .

 Auto-Modus	 Komfortmodus	 Eco-Modus	 Frostschutzmodus
---	---	--	---

Auto-Modus :

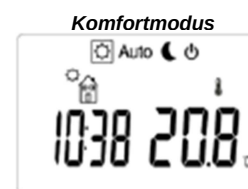
In diesem Modus folgt der Thermostat dem gewählten Programm (Standard P1 bis P9 oder individuell U1 bis U4) entsprechend der tatsächlichen Zeit und der Komfort- und Eco-Einstelltemperatur.

Der Benutzer kann die aktuelle Programtemperatur durch Drücken der Tasten  und  bis zum nächsten Programmschritt einfach übersteuern. Der Wert beginnt zu blinken und kann geändert werden. Durch Drücken der Taste  wird der Sollwert bestätigt. Bei aktivierter Übersteuerungsfunktion wird das Hand-Logo  angezeigt. Diese Übersteuerung wird bis zum nächsten Schritt (Programmumschaltung auf einen anderen Temperatursollwert) oder maximal 24 Stunden lang fortgesetzt.



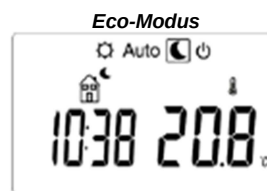
Komfortmodus :

In diesem Modus wird der Sollwert der Komforttemperatur (Standard = 19 °C, Bereich = 10-30 °C) dauerhaft eingehalten. Werden die Tasten  und  gedrückt, beginnt die Komfort-Einstelltemperatur zu blinken und kann geändert werden. Durch Drücken der Taste  wird der Sollwert bestätigt. **Dieser Sollwert wird im AUTO-Modus während einer Komfortperiode eines ausgewählten (Wochen-) Programms verwendet.**



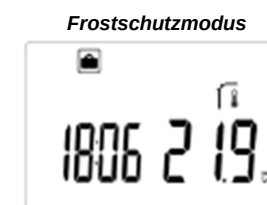
Eco-Modus :

In diesem Modus wird die Eco-Einstelltemperatur (Standard = 17 °C, Bereich = 5-19 °C) dauerhaft eingehalten. Werden die Tasten  und  gedrückt, beginnt die Eco-Einstelltemperatur zu blinken und kann geändert werden. Durch Drücken der Taste  wird der Sollwert bestätigt. **Dieser Sollwert wird im AUTO-Modus während einer Eco-Periode eines ausgewählten (Wochen-) Programms verwendet.**



Frostschutzmodus :

In diesem Modus wird der Frostschutz-Sollwert (Standard = 7 °C) dauerhaft eingehalten.



Angezeigte Temperatur:

In jedem Betriebsmodus kann die Anzeige vom Bildschirmschoner aus zwischen gemessener Temperatur und eingestellter Temperatur mit der Taste  umgeschaltet werden.

Sollwert / gemessene Temperatur



BOOST

Der Boost ermöglicht die Aufheizung auf die maximale Sollwerttemperatur während einer bestimmten Zeit.

Der Boost kann jederzeit mit der Taste  aktiviert werden, unabhängig vom aktuellen Betriebsmodus (Auto, Komfort, Eco oder Frostschutz).

Die Boost-Dauer beträgt standardmäßig 30 Minuten und kann mit den Tasten  und  auf eine Zeitdauer von 15 Minuten bis 2 Stunden geändert werden. Um diese Zeitdauer zu bestätigen, drücken Sie die Taste .

Boost-Modus



Um den Boost-Modus zu deaktivieren, drücken Sie die Taste  länger als 1 Sekunde.

ENERGIEVERBRAUCH

Verwenden Sie die Taste , um  auszuwählen, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste . Durch Drücken von  oder  kann die Intervallzeit des Leistungsverbrauchs geändert werden (letzte 24 Stunden, letzte 7 Tage oder letzte 30 Tage). Die Leistungswerte werden in **kWh** angezeigt.

Drücken Sie die Taste , um zum Auswahlmodus-Menü zurückzukehren.

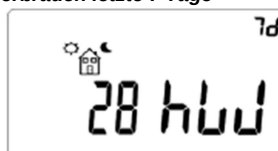
Drücken Sie die Taste , um die Leistungsverbrauchswerte zurückzusetzen.

Wird während einer bestimmten Zeit keine Taste gedrückt, kehrt der Thermostat automatisch in den vorherigen Modus zurück.

Verbrauch letzte 24 h



Verbrauch letzte 7 Tage



Verbrauch letzte 30 Tage



TASTENFELD SPERREN/ENTSPERREN

Um das Tastenfeld zu sperren, drücken Sie gleichzeitig auf die Tasten  und . Alle Tasten außer Ein/Aus sind gesperrt. Der Zugriff auf diese Funktion ist in jedem Betriebsmodus möglich.

Das Symbol  wird auf dem Bildschirm angezeigt. Um das Tastenfeld zu entsperren, wiederholen Sie den gleichen Vorgang.



UHRZEIT, TAG UND WOCHENPROGRAMM EINSTELLEN

Uhrzeit und Tag einstellen:

Drücken Sie im Auto-, Komfort-, Eco- oder Frostschutzmodus die Taste  für 2 Sekunden.

- Zeiteinstellungen:

- Einstellung der Stunden
- Einstellung der Minuten
- Einstellung des Tages (1 entspricht Montag).

- Datumseinstellungen:

- Einstellung des Tages im Monat
- Einstellung des Monats (01 entspricht Januar)
- Einstellung des Jahres.

Jedes Mal, wenn ein Wert blinkt, kann er mit den Tasten  und  eingestellt und mit der Taste  bestätigt werden.



Übersicht der Programme:

- P1: Komfortzeitraum: Morgen (7-9 Uhr), Abend (17-23 Uhr) und Wochenende (8-23 Uhr)
- P2: Komfortzeitraum: Morgen (7-9 Uhr), Nachmittag (12-14 Uhr), Abend (18-23 Uhr) und Wochenende (8-23 Uhr)
- P3: Komfortzeitraum: Woche (6-23 Uhr), Samstag (7-24 Uhr) und Sonntag (0-1 und 7-23 Uhr)
- P4: Komfortzeitraum: Abend (15-23 Uhr) & Samstag (7-24 Uhr) und Sonntag (0-1 und 7h-23 Uhr)
- P5: Komfortzeitraum: Morgen (6-8 Uhr), Abend (21-23 Uhr), Samstag (7-9 und 18-24 Uhr) und Sonntag (7-9 und 18-23 Uhr)
- P6: Komfortzeitraum: Morgen (6-8 Uhr), Nachmittag (14-21 Uhr) und Wochenende (7-21 Uhr)
- P7: Komfortzeitraum: Montag bis Freitag (7-19 Uhr) (z. B. Büro)
- P8: Komfortzeitraum: Montag bis Freitag (8-19 Uhr) und Samstag (8-18 Uhr) (z. B. Geschäft)
- P9: Komfortzeitraum: Freitag (13 Uhr) bis Montag (7 Uhr) (z. B. Zweitwohnsitz)
- U1: Benutzerprogramm
- U2: Benutzerprogramm
- U3: Benutzerprogramm
- U4: Benutzerprogramm

Einstellen des Wochenprogramms:

1. Betätigen Sie die Taste , um  auszuwählen, und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste , um den Programmiermodus aufzurufen.

Mit einem integrierten Programm (P1-P9):

2.1.1 Drücken Sie die Taste  oder , um ein Programm (P1-P9) für den aktuellen Tag der Woche auszuwählen.



2.1.2 Drücken Sie die Taste , um zum nächsten Tag zu gelangen.

2.1.3 Wiederholen Sie die Schritte 2.1.1 und 2.1.2 für die anderen Tage.

2.1.4 Bestätigen Sie das Wochenprogramm mit der Taste .

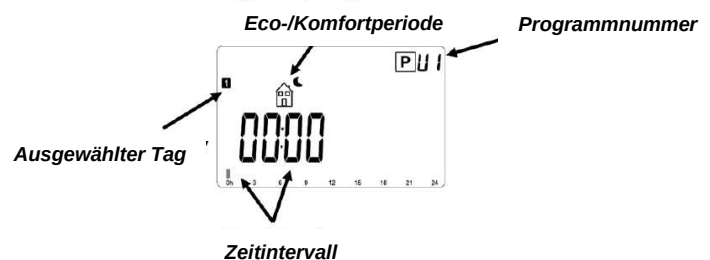
2.1.5 Der Thermostat kehrt in den Auto-Modus zurück.

Mit einem Benutzerprogramm (U1-U4):

2.2.1 Drücken Sie die Taste  oder , um ein Programm (U1-U4) für den aktuellen Wochentag auszuwählen.



2.2.2 Halten Sie die Taste  gedrückt, um ein Benutzerprogramm (U1-U4) zu bearbeiten. Der erste Tag der Woche ist aktiv.



2.2.3 Drücken Sie die Taste , um im aktuellen Zeitintervall (=

30 min) eine Eco-Temperaturperiode  zu aktivieren, ODER drücken Sie die Taste , um im aktuellen Zeitintervall (**= 30 min**)

eine Komforttemperaturperiode  zu aktivieren. Bestätigen Sie das Benutzerprogramm (U1) mit der Taste .

2.2.4 Wenn Sie das bearbeitete Benutzerprogramm (U1) für den nächsten Tag kopieren möchten, drücken Sie die Taste . Wählen Sie mit der Taste  oder , „no“ (Nein) und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .

2.2.5 Wiederholen Sie die Schritte 2.2.3 und 2.2.4 für die anderen Tage.

2.2.6 Wenn der 7. Tag bestätigt wird, kehrt der Thermostat in den Auto-Modus zurück.

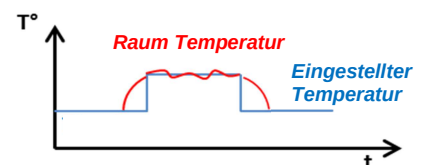
ITCS: Intelligentes Temperaturregelsystem

Diese Funktion stellt die gewünschte Temperatur zu Beginn einer Komfort- oder Eco-

Periode gemäß dem Wochenprogramm im  Modus sicher. Diese Funktion kann mit dem „ITCS-Parameter“ deaktiviert werden (siehe Kapitel „Parametereinstellungen“).

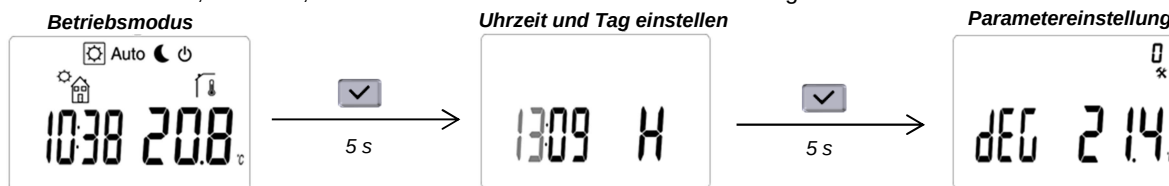
OFFENES-FENSTER-ERKENNUNG

Die Offenes-Fenster-Erkennung ist standardmäßig aktiviert. Bei aktivierter Funktion wird das Symbol  auf dem Bildschirm angezeigt. Diese Erkennung reagiert empfindlich auf Temperaturschwankungen. Wenn ein Fenster geöffnet wird, wechselt der Thermostat in den Frostschutzmodus. Dies hängt von verschiedenen Parametern ab: Temperatursollwert, Anstieg und Abfall der Raumtemperatur, Außentemperatur, Position des Heizkörpers im Raum usw. Bei Installation eines Heizkörpers in unmittelbarer Nähe einer Eingangstür könnte die Offenes-Fenster-Erkennung durch Luftströmungen beeinträchtigt werden, die durch das Öffnen der Tür verursacht werden. Sollte dies zu Problemen führen, empfehlen wir, die Offenes-Fenster-Erkennung zu deaktivieren (siehe Kapitel „Parametereinstellungen“).

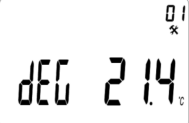
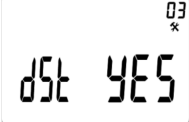


PARAMETEREINSTELLUNGEN

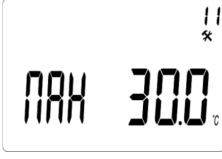
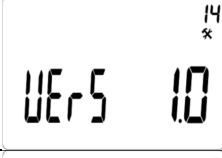
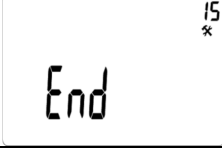
Halten Sie im Auto-, Komfort-, Eco- oder Frostschutzmodus die Taste  gedrückt:



Navigieren Sie mit der Taste  durch das Menü. Wählen Sie mit der Taste  einen Parameter aus. Ändern Sie eine Parametereinstellung mit der Taste  oder  und bestätigen Sie die Änderung mit der Taste . Um das Parameter-Menü zu verlassen, wählen Sie den Parameter „End“ und drücken Sie die Taste .

Parameter	Beschreibung
	Temperatureinheit °C Celsius oder °F Fahrenheit. Standardwert = °C
	Auswahl der Uhrzeitanzeige 24H (24:00 Uhr) oder 12H (12:00 Uhr AM/PM). Standardeinstellung = 24H
	DST – Sommerzeit Wenn diese Funktion aktiviert ist, wechselt der Thermostat je nach Datum automatisch von Winter- auf Sommerzeit. Standardwert = Yes (ja)
	Kalibrierung des Temperatursensors Drücken Sie die Taste  , um die gemessene Temperatur oder den Offset anzuzeigen. Standardmäßig ist kein Offset eingestellt, Anzeige = „no“ (Nein). Die Kalibrierung muss nach 1 Tag Betrieb mit der gleichen Einstelltemperatur entsprechend der folgenden Beschreibung durchgeführt werden: - Stellen Sie ein Thermometer in den Raum, in gleicher Entfernung vom Boden wie der Thermostat. Überprüfen Sie nach 1 Stunde die tatsächliche Temperatur im Raum. - Ändern Sie die gemessene Temperatur mit der Taste  oder  , um den tatsächlichen Wert einzugeben. Jetzt ist der Offset nicht mehr „no“ (Nein), Anzeige mit der Taste  . - Drücken Sie die Taste  , um die Kalibrierung zu bestätigen.
	AF - Frostschutz-Solltemperatur Drücken Sie die Taste  oder  , um den Temperatursollwert für den Frostschutzmodus zu ändern. Drücken Sie die Taste  , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 5 °C
	ITCS: Intelligentes Temperaturregelsystem Drücken Sie die Taste  oder  , um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste  , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = Yes (Ja)
	Offenes-Fenster-Erkennung Drücken Sie die Taste  oder  , um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste  , um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = Yes (Ja)



Parameter	Beschreibung
	Leistungseinstellung des Heizkörpers Dieser Parameter muss konfiguriert werden, um den Leistungsverbrauch zu berechnen und angepasste Regelparameter auszuwählen. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste ✓, um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 750 W (angezeigter Wert = 75)
	Leistungsbegrenzung des Heizkörpers Mit diesem Parameter kann die Leistung der Heizung verringert werden, um Kinder oder andere Personen zu schützen, wenn diese den Heizkörper berühren. Drücken Sie die Taste + oder -, um den Wert zu ändern (25-50-75-no) und drücken Sie die Taste ✓, um die Änderung zu bestätigen. Standardwert = no (Nein) (= 100 %)
	Thermostat-Konfiguration: „prog“ oder „easy“ Wenn dieser Parameter auf „no“ (Nein) eingestellt ist, sind nur 2 Modi verfügbar und der Thermostat kann kein Programm anwenden. Ist er auf „yes“ (Ja) eingestellt, sind alle Modi des Thermostats verfügbar. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste ✓, um die Einstellung zu bestätigen. Hinweis: Wenn dieser Parameter geändert wird, befindet sich der Thermostat im Komfortmodus Standardwert = Yes (Ja)
	Raumtemperaturbegrenzung Begrenzung der maximal einzustellenden Raumtemperatur. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste ✓, um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 30 °C
	Boost-Temperatur Sollwert Solltemperatur, wenn Boost aktiviert ist. Drücken Sie die Taste + oder -, um die Einstellung zu ändern, und drücken Sie die Taste ✓, um die Einstellung zu bestätigen. Standardwert = 30 °C
	CLr – auf Werkseinstellungen zurücksetzen Drücken Sie und halten Sie die Taste ✓ für mindestens 5 Sekunden (bis sich der LCD-Bildschirm ausschaltet), um die Rücksetzung auf die Standardeinstellungen auszuführen: - Solltemperatur für Komfort (= 19 °C), Eco (= 17 °C) und Frostschutz (= 7 °C) - U1 bis U4 programmieren - Boost-Zeit (= 30 min) - Parametereinstellungen - Uhrzeit und Tag HINWEIS: Die Leistungseinstellung des Heizkörpers wird nicht zurückgesetzt
	Softwareversion Drücken und halten Sie die Taste ✓, um die Softwareversion anzuzeigen.
	Parameter-Menü verlassen Drücken Sie die Taste ✓, um das Parameter-Menü zu verlassen und in den Betriebsmodus zurückzukehren.

SAFETY INSTRUCTIONS



The appliance may not be used by people (children, among others) with diminished physical, sensory or mental capacities, or with no know-how or experience, unless those persons are supervised or are given instructions. Children are not allowed to play with the appliance, not even under supervision.



The radiator may not be covered with another material, nor may it be mounted directly beneath a power socket. It should be possible, at all times, to turn off the radiator. If it is a plug connector, it should have an external power-off switch. In the case of a corded, fixed connection, the electric circuit should be correctly fused.

When mounting the radiator, please follow the local/national regulations for the cabling installation and adhere to our general terms and conditions.



WASTE DISPOSAL ACCORDING TO THE EUROPEAN UNION (2012/19/EU) DIRECTIVE

The symbol on the ID plate of the radiator states that the radiator may not be disposed of as household waste, but should be separated out, to facilitate recycling. Once the radiator is end-of-life, it should be taken to a waste collection point for electrical and electronic goods. For more information about recycling and waste collection points, please contact your local authority/district council or waste collection service in those countries where the directive has been transposed into national law.

TECHNICAL SPECIFICATIONS



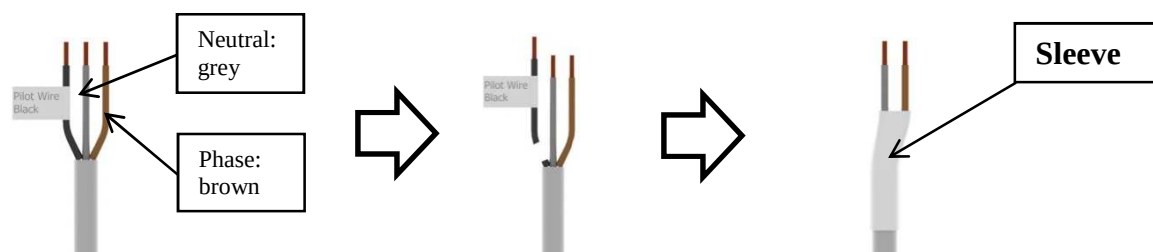
- Working voltage: 230 VAC 50 Hz

- Power cable, class II, 1200mm, 3 cables. The black cable is a communication cable that only applies in France.

The cable needs to be cut and shielded by a sleeve (provided) and may not be connected to the earth.

If the power cable is damaged, please contact your installation engineer.

- IPX4, Class II, post-installation, for which the installer is liable (to EN60335-1)



WRITTEN DECLARATION FROM THE MANUFACTURER



We hereby declare, at our own risk, that the products described in this instruction manual are CE-certified and meet all the essential requirements of the following directives and harmonised standards:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive

- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility

- EN 60730-1: 2013 (before 2003); EN 61000-6-1: 2007 (before 2002); EN 61000-6-3: 2007 (before 2004); EN 61000-4-2: 2009 (before 2001)

This appliance complies with the European directive 'ECO Design Directive 2015/1188':

Information requirements for electrical appliances for local space heating			
Parameter	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P nom	0.5 → 1.25	kW
Minimal heat output	P min	0.5	kW
Maximal continuous heat output	P max,c	1.25	kW
Additional electricity consumption			
At nominal heat output	el max	0.000	kW
At minimal heat output	el min	0.000	kW
In stand-by mode	el sb	0.0005	kW
Type of heat output/control of room temperature			
Electronic room temperature control plus week-timer			
Other control options			
Room temperature control, with open window detection			
With optional remote control			
With adaptive start control			
Contact details			
See ID plate on the radiator			

Warranty conditions: www.vasco-group.eu



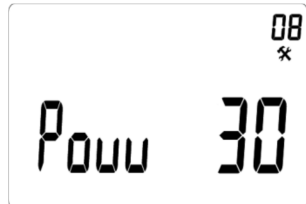
SETTING THE POWER

To guarantee the operation of the radiator the power of the radiator has to be set.

From Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze mode, press and hold the button:



Navigate through the menu with the button to select the parameter:



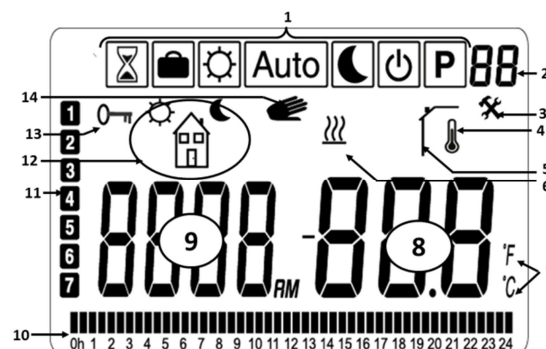
Power of radiator	Parameter to set
300W	30
500W	50
750W	75
1000W	100
1250W	125
1500W	125

Select the parameter with the button and change to the corresponding power of the radiator (see label on the radiator) with the buttons or . Validate with the button. To leave the parameter menu, choose "End" parameter with the button and press .

OPERATION

Display:

- 1: Operating mode menu (active mode is framed)
- 2: Program number or parameters
- 3: Installation parameter menu
- 4: Room temperature indicator
- 5: Opened window function
- 6: Heating demand
- 7: Temperature unit
- 8: Measured temperature or set point temperature
- 9: Display zone for time (12H AM/PM or 24H)
- 10: Graphic view for the current day program or operating mode indicator
- 11: Current day of the week
- 12: Pictogram for comfort/reduced/Auto mode/consumed power
- 13: Keypad lock function indicator
- 14: Override function or ITCS function when blinking



Keypad:



- : boost key
- : On/Off key
- : minus key
- : validation key
- : plus key
- : navigation key

POWER ON/STANDBY MODE

With user access directly the standby mode. After pressing the button measured temperature is displayed for a certain time. If the button is pressed again the thermostat will return in the last selected mode.

Standby mode



OPERATING AND PROGRAMMING MODES

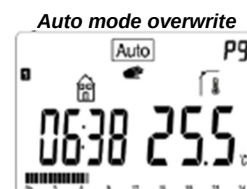
Use the  button to select an operating mode and activate with the  button.

 Auto mode	 Comfort mode	 Eco mode	 Anti-freeze mode
--	---	---	---

Auto mode

In this mode, the thermostat will follow the chosen program (standard P1 to P9 or customized U1 to U4) according to the actual time and the Comfort and Eco setting temperature.

By pressing  and  buttons, the user can easily override, until next program step, the current program temperature. The value starts to blink and can be modified. By pressing  button, the set point value is validated. The hand  logo will be displayed when override function is active. This override will continue until the next step (program switch to another temperature set point) or during 24h maximum.



Comfort mode

In this mode, comfort temperature set point (default = 19°C, range = 10-30°C) will be followed all the time. By pressing  and  buttons, the comfort setting temperature starts to blink and can be modified. By pressing  button, the set point value is validated. **This set point will be used in AUTO mode during a comfort period of a selected (week)program.**



Eco mode

In this mode, the eco setting temperature (default = 17°C, range = 5-19°C) will be followed all the time. By pressing  and  buttons, the eco setting temperature starts to blink and can be modified. By pressing  button, the set point value is validated. **This set point will be used in AUTO mode during a eco period of a selected (week)program.**



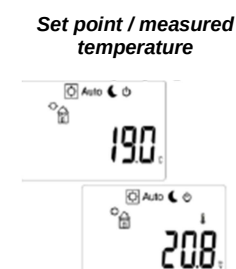
Anti-freeze mode

In this mode, the anti-freeze set point (default = 7°C) temperature will be followed all the time.



Displayed temperature:

In any operation mode, from the screensaver (lighted backlight),  button permits to switch displaying between measured temperature and setting temperature.



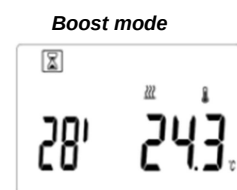
BOOST

The boost allows to heat up to the maximal set point temperature during a certain time.

Boost can be activated at any time with the button  regardless of the current operating mode (Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze).

The boost duration is standard 30min and can be changed from 15min to 2h with the buttons  and , to validate this time press the  button.

To deactivate the boost mode press the button  for more than 1sec.



ENERGY CONSUMPTION

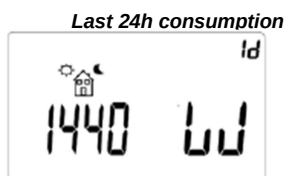
Use the  button to select  and confirm with the  button.

Pressing  or  permits to change the interval time of power consumption (last 24 hours, last 7 days and last 30 days). The power values are displayed in **kWh**.

Press the  button to return to the selection mode menu.

Press the  button to reset the power consumption values.

The thermostat returns automatically to the previous mode when no button is pressed during a certain time.



KEYPAD LOCK/UNLOCK

To lock the keypad press simultaneously on the  and  buttons.

All buttons are locked except On/Off . This function can be accessed in any operating mode.

The icon  will be displayed on the screen. To unlock the keypad, repeat the same procedure.



SET TIME, DAY AND WEEK PROGRAM

Setting time and day:

From Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze mode press  button for 2sec.

- Time settings:

- Adjustment of the hours
- Adjustment of the minutes
- Adjustment of the day (1 corresponds to Monday).

-Date settings:

- Adjustment of the day of the month
- Adjustment of the Month (01 corresponds to January)
- Adjustment of the year.

Each time that a value is blinking, it can be adjusted with  and  buttons and validated with  button.



Overview of the programs:

- P1: Comfort period in: Morning (7h-9h), Evening (17h-23h) and Week-end (8h-23h)
- P2: Comfort period in: Morning (7h-9h), Afternoon (12h-14h), Evening (18h-23h) and Weekend (8h-23h)
- P3: Comfort period in: Week (6h-23h), Saturday (7h-24h) and Sunday (0h-1h and 7h-23h)
- P4: Comfort period in: Evening (15h-23h) & Saturday (7h-24h) and Sunday (0h-1h and 7h-23h)
- P5: Comfort period in: Morning (6h-8h), Evening (21h-23h), Saturday (7h-9h and 18h-24h) and Sunday (7h-9h and 18h-23h)
- P6: Comfort period in: Morning (6h-8h), Afternoon (14h-21h) and Weekend (7h-21h)
- P7: Comfort period in: Monday to Friday (7h-19h) (e.g. Office)
- P8: Comfort period in: Monday to Friday (8h-19h) and Saturday (8h-18h) (e.g. Shop)
- P9: Comfort period in: Friday (13h) to Monday (7h) (e.g. Second home)
- U1: User program
- U2: User program
- U3: User program
- U4: User program

Setting the week program:

1. Use the  button to select  and confirm with the  button to enter the program mode.

With a Built-in program (P1-P9):

- 2.1.1 Press the  or  button to select a program (P1-P9) for the current day of the week.



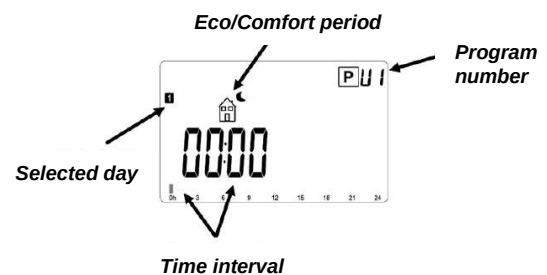
- 2.1.2 Press the  button to go to the next day.
- 2.1.3 Repeat step 2.1.1 and 2.1.2 for the other days.
- 2.1.4 Confirm the week program with the  button
- 2.1.5 The thermostat returns in Auto mode.

With an User program (U1-U4):

- 2.2.1 Press the  or  button to select a program (U1-U4) for the current day of the week.



- 2.2.2 Press and hold the  button to edit an user program (U1-U4), the first day of the week will be active.



- 2.2.3 Press the  button to activate an Eco temperature period



- OR press the  button to activate a Comfort temperature period  at the current time interval (=30min). Validate the user program (U1) with the  button.

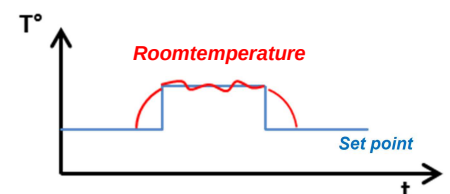
- 2.2.4 If you want to copy the edit user program (U1) for the next day, press the  button. Select "No" with the  or  button and validate with the  button.

- 2.2.5 Repeat step 2.2.3 and 2.2.4 for the other days.

- 2.2.6 If the 7th day is validated, the thermostat returns in Auto mode.

ITCS: Intelligent Temperature Control System

This function assures the desired temperature at the start of a Comfort or Eco period following the week program in  mode. This function can be deactivated with the "ITCS parameter" (see chapter "parameter settings").



OPEN WINDOW DETECTION

The open window detection is standard activated, if the function is active, the icon  will appear on the screen. This detection is sensitive to variations in temperature. The thermostat goes in to Anti-freeze mode when a window being opened. This depends on various parameters: temperature set point, rise and fall of room temperature, external temperature, position of the radiator in the room, etc. In case of installation of a radiator in close proximity to an entrance door, the open window detection could be impaired by air currents caused by the door being opened. If this causes a problem, we recommend to deactivate the open window detection (see chapter "parameter settings").

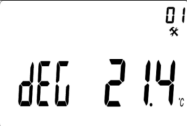
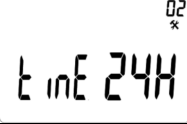
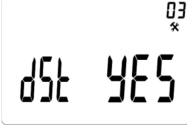
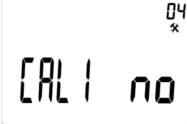
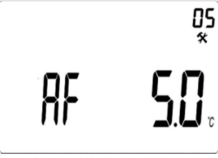
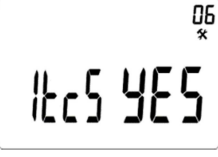
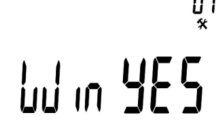
PARAMETER SETTINGS

From Auto, Comfort, Eco or Anti-freeze mode, press and hold the  button:

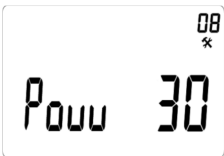
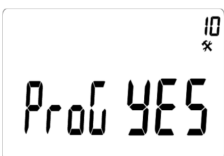
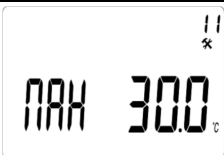
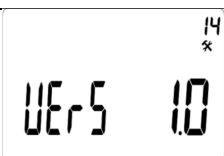


Navigate through the menu with the button . Select a parameter with the  button. Change a parameter setting with the  or  button and validate with the  button.

To leave the parameter menu, choose "End" parameter and press the  button.

Parameter	Description
	Temperature unit °C Celsius or °F Fahrenheit. Default value = °C
	Selection of the clock 24H (24:00) or 12H (12:00 AM /PM). Default value = 24H
	DST – Daylight summer time If this function is activated, the thermostat changes automatically from winter to summer time according to date. Default value = Yes
	Calibration of temperature sensor Press the  button to display the measured temperature or the offset. Standard no offset has been set, display = "no". The calibration must be done after 1 day working with the same setting temperature in accordance with the following description: - Put a thermometer in the room at the same distance from the floor like the thermostat. Check the real temperature in the room after 1 hour. - Change the measured temperature with the  or  buttons in order to enter the real value. Now the offset is no longer "no", display with the button  . - Press the  button to validate the calibration.
	AF – Antifreeze set point temperature Press the  or  buttons to change the set point temperature value for Anti-freeze mode. Press the  button to validate the setting. Default value = 5°C
	ITCS: Intelligent Temperature Control System Press the  or  buttons to change and press the  button to validate the setting. Default value = Yes
	Open window detection Press the  or  buttons to change and press the  button to validate the setting. Default value = Yes



Parameter	Description
	Power setting of the radiator This parameter has to be configured in order to calculate power consumption and to select adapted regulation parameters. Press the  or  buttons to change and press the  button to validate the setting. Default value = 750W (displayed value = 75)
	Power limitation of the radiator This parameter permits to reduce the power of the heater in order to protect any child or person when they touch the radiator. Press the  or  buttons to change the value (from 25-50-75-no) and press the  button to validate. Default value = No (=100%)
	Thermostat configuration: "prog" or "easy" If this parameter is "no", only 2 modes are available and the thermostat can't apply a program. If it is "yes", all mode of the thermostat are available. Press the  or  buttons to change and press the  button to validate the setting. Note: If this parameter is modified, thermostat mode will be in Comfort mode Default value = Yes
	Room temperature limitation Limitation of the maximum room temperature to set. Press the  or  buttons to change and press the  button to validate the setting. Default value = 30°C
	Boost temperature set point Set point temperature when boost is activated. Press the  or  buttons to change and press the  button to validate the setting. Default value = 30°C
	CLR – reset to factory settings Press and maintain the  button for minimum 5 seconds (until the LCD screen switches off) to reset to default settings: - set point temperature of Comfort (=19°C), Eco (=17°C) and Anti-freeze mode (=7°C) - program U1 to U4 - boost time (=30 min) - parameter settings - time and day NOTE: power setting of the radiator isn't reset
	Software version Press and maintain the  button to display the software version.
	Exit parameter menu Press the  button to exit parameter menu and return to operating mode.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



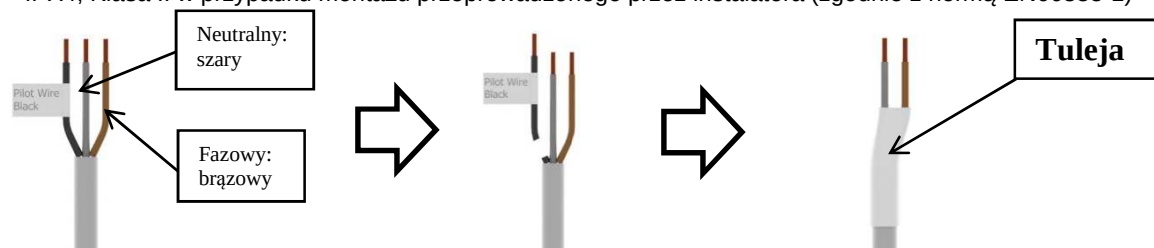
Urządzenie nie może być używane przez osoby (między innymi dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, jak również osoby niedoświadczone i nieposiadające wystarczającej wiedzy, chyba że osoby te będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną lub otrzymają stosowne instrukcje. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem, nawet jeżeli są nadzorowane. Nie wolno zakrywać grzejnika żadnymi materiałami ani nie wolno go montować bezpośrednio pod gniazdem zasilania. Zawsze powinna istnieć możliwość łatwego wyłączenia grzejnika. Jeżeli grzejnik jest podłączony przy użyciu wtyczki, powinna ona mieć zewnętrzny wyłącznik. W przypadku stałego połączenia przewodowego obwód elektryczny powinien być zabezpieczony bezpiecznikiem. Podczas montażu należy przestrzegać lokalnych/krajowych przepisów dotyczących instalacji elektrycznych i stosować się do naszych ogólnych warunków użytkowania.

UTYLIZACJA ZGODNIE Z DYREKTYWĄ UNII EUROPEJSKIEJ (2012/19/UE)

Symbol umieszczony na tabliczce identyfikacyjnej grzejnika oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, ale należy utylizować go osobno, aby umożliwić jego recykling. Po upływie okresu eksploatacji grzejnika należy oddać go do punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Aby uzyskać więcej informacji o recyklingu i punktach zbiórki odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi/radą miasta albo zakładem gospodarki odpadami w tych krajach, w których dyrektywa została przeniesiona do prawa krajowego.

DANE TECHNICZNE

- Napięcie robocze: 230 VAC 50 Hz
- Kabel zasilający, klasa II, 1200 mm, 3 kable. Czarny kabel to kabel komunikacyjny, który obowiązuje tylko we Francji. **Kabel musi zostać przecięty i osłonięty tuleją (w zestawie) i nie może być podłączony do uziemienia.** Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, należy skontaktować się z instalatorem.
- IPX4, Klasa II w przypadku montażu przeprowadzonego przez instalatora (zgodnie z normą EN60335-1)



PISEMNA DEKLARACJA PRODUCENTA



Niniejszym deklarujemy na własną odpowiedzialność, że produkty opisane w tej instrukcji obsługi mają certyfikat CE i spełniają wszystkie podstawowe wymagania określone w następujących dyrektywach i normach zharmonizowanych:

- 2006/95/EC Low Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Electromagnetic compatibility
- EN 60730-1: 2013 (przed 2003); EN 61000-6-1: 2007 (przed 2002); EN 61000-6-3: 2007 (przed 2004); EN 61000-4-2: 2009 (przed 2001)

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami określonymi w dyrektywie europejskiej dotyczącej ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń 2015/1188:

Wymagane informacje dotyczące urządzeń elektrycznych do miejscowego ogrzewania pomieszczeń			
Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc grzewcza			
Znamionowa moc grzewcza	P nom	0.5 → 1.25	kW
Minimalna moc grzewcza	P min	0.5	kW
Maksymalna ciągła moc grzewcza	P max,c	1.25	kW
Dodatkowe zużycie elektryczności			
Przy znamionowej mocy grzewczej	el max	0.000	kW
Przy minimalnej mocy grzewczej	el min	0.000	kW
W trybie gotowości	el sb	0.0005	kW
Typ mocy grzewczej/regulacji temperatury w pomieszczeniu			
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy			
Inne opcje sterowania			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu, w tym automatyczne wykrywanie otwartych okien			
Opcjonalny pilot zdalnego sterowania			
Z adaptacyjną regulacją startu			
Szczegóły kontaktowe			
Zapoznać się z tabliczką identyfikacyjną grzejnika			

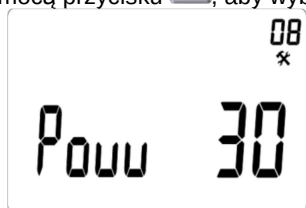


USTAWIANIE MOCY

Aby zagwarantować działanie grzejnika, należy ustawić moc grzejnika. W trybie Auto (automatycznym), Comfort (komfortu cieplnego), Eco (ekonomicznym) lub Anti-freeze (zapobiegania zamarzaniu) naciśnij i przytrzymaj przycisk :



Poruszaj się po menu za pomocą przycisku , aby wybrać parametr:



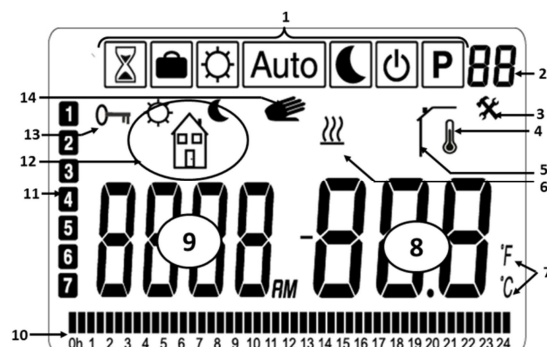
Moc grzejnika	Konfigurowany parametr
300 W	30
500 W	50
750 W	75
1000 W	100
1250 W	125
1500 W	125

Wybierz parametr, naciskając przycisk , i za pomocą przycisków  lub  ustaw odpowiednią moc grzejnika (patrz etykieta na grzejniku). Zatwierdź przyciskiem . Aby wyjść z menu parametrów, wybierz parametr „End” (koniec) za pomocą przycisku  i naciśnij .

OBSŁUGA

Wyświetlacz:

- 1: Menu trybu pracy (włączony tryb jest wyświetlany w ramce)
- 2: Numer programu lub numer parametru
- 3: Menu parametrów instalacji
- 4: Wskaźnik temperatury w pomieszczeniu
- 5: Funkcja wykrywania otwartego okna
- 6: Zapotrzebowanie na ciepło
- 7: Jednostka temperatury
- 8: Zmierzona temperatura lub temperatura zadana
- 9: Obszar, w którym wyświetlane są informacje o godzinie (12 H AM/PM lub 24 H)
- 10: Reprezentacja graficzna programu dla dnia bieżącego lub wskaźnika trybu pracy
- 11: Bieżący dzień tygodnia
- 12: Piktogram trybu Comfort / trybu obniżonej temperatury / trybu Auto / zużycia energii
- 13: Wskaźnik funkcji blokady klawiatury
- 14: Funkcja nadpisywania ustawień w trybie Auto lub funkcja ITCS, jeśli ikona miga



Klawiatura:



-  : klawisz grzania intensywnego
-  : klawisz wł./wyl.
-  : klawisz minus
-  : klawisz zatwierdzający
-  : klawisz plus
-  : klawisz nawigacyjny

TRYB PRACY/CZUWANIA

Za pomocą klawisza  użytkownik przechodzi bezpośrednio do trybu czuwania. Po naciśnięciu przycisku  wyświetlana jest przez określony czas zmierzona temperatura. Jeśli przycisk  zostanie naciśnięty ponownie, termostat powróci do ostatnio wybranego trybu.

Czuwania



TRYBY PRACY I PROGRAMOWANIA

Naciśnij przycisk , aby wybrać tryb pracy, i włącz go przyciskiem .

 Tryb Auto	 Tryb Comfort	 Tryb Eco	 Tryb Anti-freeze
--	---	---	---

Tryb Auto (automatyczny) .

W tym trybie termostat będzie wykonywał wybrany program (standardowy P1–P9 lub spersonalizowany U1–U4) zgodnie z bieżącym czasem oraz temperaturą ustawioną w trybie Comfort i Eco.

Naciskając przyciski  i , użytkownik może łatwo nadpisać – do czasu rozpoczęcia kolejnego etapu programu – aktualnie zaprogramowaną temperaturę. Wartość zaczyna migać i może zostać zmieniona. Naciśnięcie przycisku  powoduje zatwierdzenie wartości zadanej. Gdy funkcja nadpisywania ustawień jest aktywna, na wyświetlaczu jest widoczny symbol ręki . Nowe ustawienie zostanie zachowane do momentu rozpoczęcia kolejnego etapu (przełączenia programu na następną zadaną temperaturę) lub maksymalnie w ciągu 24 godzin.

Nadpisywanie ustawień trybu Auto



Tryb Comfort (komfortu ciepłego) .

W tym trybie zadana temperatura Comfort (domyślnie = 19°C, zakres = 10–30°C) będzie cały czas utrzymywana. Po naciśnięciu przycisków  i , ustawienie temperatury Comfort zaczyna migać i można je zmienić. Naciśnięcie przycisku  powoduje zatwierdzenie wartości zadanej. **Ta wartość zadana zostanie zastosowana w trybie AUTO w trakcie okresu Comfort wybranego programu (tygodniowego).**

Tryb Comfort



Tryb Eco (ekonomiczny) .

W tym trybie zadana temperatura Eco (domyślnie = 17°C, zakres = 5–19°C) będzie cały czas utrzymywana. Po naciśnięciu przycisków  i , temperatura eko zaczyna migać i można ją zmienić. Naciśnięcie przycisku  powoduje zatwierdzenie wartości zadanej. **Ta wartość zadana zostanie zastosowana w trybie AUTO w trakcie okresu Eco wybranego programu (tygodniowego).**

Tryb Eco



Tryb Anti-freeze (zapobiegania zamarzaniu) .

W tym trybie cały czas będzie utrzymywana zadana temperatura zapobiegająca zamarzaniu (domyślnie = 7°C).

Tryb Anti-freeze



Wyświetlana temperatura:

W dowolnym trybie pracy, z poziomu wygaszacza ekranu (włączone podświetlenie), przycisk  umożliwia przełączanie między wyświetlaniem zmierzonej temperatury a ustawieniem temperatury.

Temperatura zadana/zmierzona



BOOST (intensywne grzanie)

Funkcja Boost umożliwia podniesienie temperatury do maksymalnej zadanej temperatury w określonym czasie.

Funkcję można włączyć w dowolnym momencie za pomocą przycisku  niezależnie od bieżącego trybu pracy (Auto, Comfort, Eco lub Anti-freeze).

Czas intensywnego grzania wynosi standardowo 30 min i można go zmieniać w przedziale od 15 min do 2 godz. za pomocą przycisków  i ; aby zatwierdzić wybrany czas, należy nacisnąć przycisk .

Tryb Boost



Aby wyłączyć tryb Boost, naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez ponad sekundę.

ZUŻYCIE ENERGII

Naciśnij przycisk , aby wybrać symbol , i potwierdź za pomocą przycisku .

Naciśnięcie przycisku  lub  pozwala zmienić przedział czasowy zużycia energii (ostatnie 24 godziny, ostatnie 7 dni i ostatnie 30 dni). Wartości mocy są wyświetlane w kWh. Naciśnij przycisk , aby powrócić do menu wyboru trybu. Naciśnij przycisk , aby wyzerować wartości zużycia energii.

Termostat automatycznie powraca do poprzedniego trybu, gdy przez określony czas nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

Zużycie w ciągu ostatnich 24 godzin



Zużycie w ciągu ostatnich 7 dni



Zużycie w ciągu ostatnich 30 dni



ZABLOKOWANIE/ODBLOKOWANIE KŁAWIATURY

Aby zablokować klawiaturę, naciśnij jednocześnie przyciski  i .

Zablokowane zostaną wszystkie przyciski oprócz przycisku wł./wył. Dostęp do tej funkcji można uzyskać w dowolnym trybie pracy.

Na ekranie zostanie wyświetlona ikona . Aby odblokować klawiaturę, wykonaj tę samą czynność.



USTAWIANIE GODZINY, DATY I PROGRAMU TYGODNIOWEGO

Ustawianie godziny i dnia:

W trybie Auto, Comfort, Eco lub Anti-freeze naciśnij przycisk  i przytrzymaj przez 2 s.

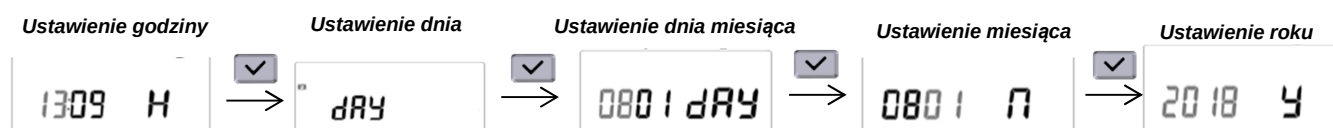
- Konfiguracja czasu:

- ustawianie godzin,
- ustawianie minut,
- ustawianie dnia (cyfra 1 odpowiada poniedziałkowi).

- Konfiguracja daty:

- ustawianie dnia miesiąca,
- ustawianie miesiąca (liczba 01 odpowiada styczniowi),
- ustawianie roku.

Za każdym razem, gdy wartość miga, można ją zmienić za pomocą przycisków  i  i zatwierdzić przyciskiem .



Przegląd programów:

P1: Okres Comfort: rano (7:00–9:00), wieczorem (17:00–23:00) i w trakcie weekendu (8:00–23:00)

P2: Okres Comfort: rano (7:00–9:00), po południu (12:00–14:00), wieczorem (18:00–23:00) i w trakcie weekendu (8:00–23:00)

P3: Okres Comfort: w trakcie tygodnia (6:00 – 23:00), w sobotę (7:00–24:00) i w niedzielę (0:00–1:00 i 7:00–23:00)

P4: Okres Comfort: wieczorem (15:00–23:00) oraz w sobotę (7:00–24:00) i w niedzielę (0:00–1:00 i 7:00–23:00)

P5: Okres Comfort: rano (6:00–8:00), wieczorem (21:00–23:00), w sobotę (7:00–9:00 i 18:00–24:00) i w niedzielę (7:00–9:00 i 18:00–23:00)

P6: Okres Comfort: rano (6:00–8:00), po południu (14:00–21:00) i w trakcie weekendu (7:00–21:00)

P7: Okres Comfort: od poniedziałku do piątku (7:00–19:00) (np. biuro)

P8: Okres Comfort: od poniedziałku do piątku (8:00–19:00) i w sobotę (8:00–18:00) (np. sklep)

P9: Okres Comfort: od piątku (13:00) do poniedziałku (7:00) (np. drugi dom)

U1: program użytkownika

U2: program użytkownika

U3: program użytkownika

U4: program użytkownika

Ustawianie programu tygodniowego:

1. Naciśnij przycisk , aby wybrać , i potwierdź za pomocą przycisku , aby przejść do trybu programowania.

Z wbudowanym programem (P1–P9): (U1–U4):

2.1.1 Naciśnij przycisk  lub , aby wybrać program (P1–P9) dla bieżącego dnia tygodnia.



2.1.2 Naciśnij przycisk , aby przejść do następnego dnia.

2.1.3 Powtórz krok 2.1.1 i 2.1.2 dla pozostałych dni.

2.1.4 Potwierdź program tygodniowy za pomocą przycisku .

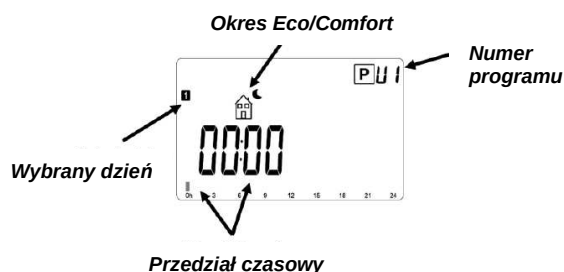
2.1.5 Termostat powraca do trybu Auto.

Z programem użytkownika

2.2.1 Naciśnij przycisk  lub , aby wybrać program (U1–U4) dla bieżącego dnia tygodnia.



2.2.2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby edytować program użytkownika (U1–U4) – pierwszy dzień tygodnia będzie aktywny.



2.2.3 Naciśnij przycisk , aby aktywować okres temperatury Eco



, LUB naciśnij przycisk , aby aktywować okres temperatury



Comfort.  w bieżącym przedziale czasu ($\approx 30 \text{ min}$). Zatwierdź program użytkownika (U1) za pomocą przycisku .

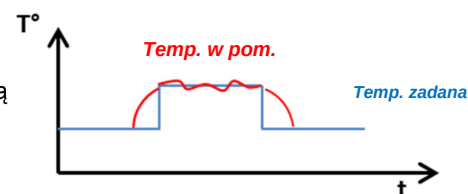
2.2.4 Jeśli chcesz skopiować edytowany program użytkownika (U1), aby użyć go następnego dnia, naciśnij przycisk . Wybierz „Nie” za pomocą przycisku  lub  i zatwierdź za pomocą przycisku .

2.2.5 Powtórz krok 2.2.3 i 2.2.4 dla pozostałych dni.

2.2.6 Jeżeli zatwierdzony zostanie 7. dzień, termostat powróci do trybu Auto.

ITCS: inteligentny system kontroli temperatury

Ta funkcja utrzymuje żądaną temperaturę na początku okresu Comfort lub Eco po uruchomieniu programu tygodniowego w trybie . Można ją wyłączyć za pomocą „parametru ITCS” (patrz rozdział „Ustawienia parametrów”).

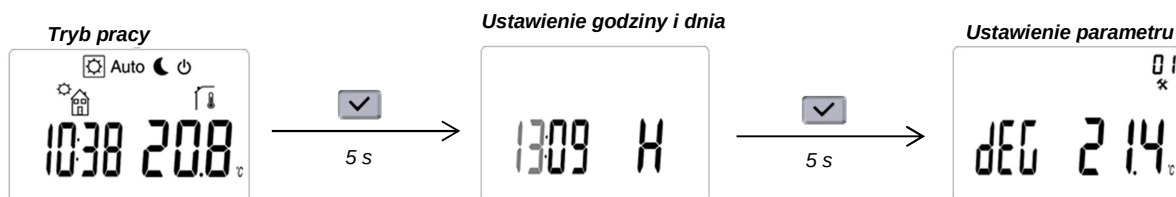


WYKRYWANIE OTWARTEGO OKNA

Funkcja wykrywania otwartego okna jest standardowo włączona. Jeśli jest ona włączona, na ekranie świeci się ikona . Funkcja wykrywa zmiany temperatury. Termostat przełącza się na tryb Anti-freeze po otwarciu okna. Działanie tej funkcji zależy od różnych parametrów: wartości zadanej temperatury, wzrostu i spadku temperatury w pomieszczeniu, temperatury zewnętrznej, położenia grzejnika w pomieszczeniu itp. W przypadku zamontowania grzejnika w pobliżu drzwi wejściowych przepływy powietrza powodowane przez otwierane drzwi mogą zakłócać prawidłowe działanie funkcji. W przypadku napotkania takich problemów zalecamy wyłączenie wykrywania otwartego okna (patrz rozdział „Ustawienia parametrów”).

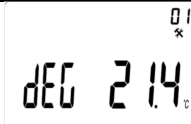
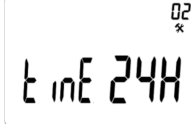
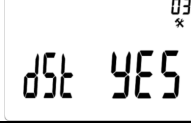
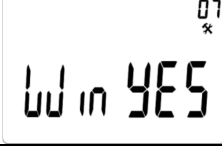
USTAWIENIA PARAMETRÓW

W trybie Auto, Comfort, Eco lub Anti-freeze naciśnij i przytrzymaj przycisk :



Poruszaj się po menu za pomocą przycisku . Wybierz parametr za pomocą przycisku . Zmień ustawienie parametru za pomocą przycisków  lub  i zatwierdź przyciskiem .

Aby wyjść z menu parametrów, wybierz parametr „End” i naciśnij przycisk .

Parametr	Opis
	Jednostka temperatury °C (stopień Celsjusza) lub °F (stopień Fahrenheita). Wartość domyślna = °C
	Wybór zegara 24 H (24:00) lub 12 H (12:00 AM/PM). Wartość domyślna = 24 H
	DST – czas letni Jeśli ta funkcja jest włączona, termostat przełącza się automatycznie z czasu zimowego na czas letni zgodnie z datą. Wartość domyślna = Yes (tak)
	Kalibracja czujnika temperatury Naciśnij przycisk  , aby wyświetlić zmierzoną temperaturę lub wartość korekty. Standardowo korekta nie jest ustawiona – wartość wyświetlana = „no” (nie). Kalibrację należy wykonywać po 1 dniu pracy z tym samym ustawieniem temperatury według następującego opisu: - umieść termometr w pomieszczeniu w tej samej odległości od podłogi co termostat. Sprawdź rzeczywistą temperaturę w pomieszczeniu po upływie 1 godz., - zmień zmierzoną temperaturę za pomocą przycisków  lub  w celu wprowadzenia rzeczywistej wartości. W tym momencie parametr korekty wyświetlany po naciśnięciu przycisku  nie ma już wartości „no” (nie), - naciśnij przycisk  , aby zatwierdzić kalibrację.
	AF – zadana temperatura zapobiegająca zamarzaniu Naciśnij przycisk  lub  , aby zmienić zadaną wartość temperatury dla trybu Anti-freeze. Naciśnij przycisk  , aby zatwierdzić ustawienie. Wartość domyślna = 5°C
	ITCS: inteligentny system kontroli temperatury Naciśnij przycisk  lub  , aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem  . Wartość domyślna = Yes (tak)
	Wykrywanie otwartego okna Naciśnij przycisk  lub  , aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem  . Wartość domyślna = Yes (tak)



Parametr	Opis
	Ustawienie mocy grzejnika Ten parametr należy skonfigurować w celu obliczenia zużycia energii i wyboru zmienianych parametrów regulacyjnych. Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem ✓. Wartość domyślna = 750 W (wyświetlana wartość = 75)
	Ograniczenie mocy grzejnika Ten parametr pozwala ograniczyć moc grzejnika, aby chronić dzieci i osoby dorosłe dotykające grzejnik. Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić wartość (wybierając 25–50–75–no), i naciśnij przycisk ✓, aby zatwierdzić. Wartość domyślna = No (nie) (= 100%)
	Konfiguracja termostatu: „prog” lub „easy” Jeśli ten parametr ma wartość „no” (nie), dostępne są tylko 2 tryby, a termostat nie może wykonać programu. Jeśli ustawiona jest wartość „yes” (tak), wszystkie tryby termostatu są dostępne. Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem ✓. Uwaga: Jeśli ten parametr zostanie zmodyfikowany, termostat będzie działał w trybie Comfort. Wartość domyślna = Yes (tak)
	Ograniczenie temperatury w pomieszczeniu Ograniczenie maksymalnej możliwej do ustawienia temperatury w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem ✓. Wartość domyślna = 30°C
	Zadana temperatura grzania intensywnego Ustaw temperaturę zadaną, gdy włączone jest grzanie intensywne. Naciśnij przycisk + lub -, aby zmienić ustawienie, i zatwierdź przyciskiem ✓. Wartość domyślna = 30°C
	CLr – przywracanie ustawień fabrycznych Naciśnij przycisk ✓ i przytrzymaj go przez co najmniej 5 s (do momentu wyłączenia ekranu LCD), aby przywrócić ustawienia domyślne: - zadane temperaturę w trybie Comfort (= 19°C), Eco (= 17°C) i Anti-freeze (= 7°C), - program U1–U4, - czas grzania intensywnego (= 30 min), - ustawienia parametrów, - godzina i dzień. UWAGA: ustawienie mocy grzejnika nie jest zerowane
	Wersja oprogramowania Naciśnij i przytrzymaj przycisk ✓, aby wyświetlić wersję oprogramowania.
	Wychodzenie z menu parametrów Naciśnij przycisk ✓, aby wyjść z menu parametrów i powrócić do trybu pracy.

Kruishoefstraat 50
B-3650 Dilsen
T. +32 (0)89 79 04 11
F. +32 (0)89 79 05 00
info@vasco.be
www.vasco.eu

VASCOGROUP



LR700004

90.LR700004.C